NOTA INFORMATIVA
VISIERA modello "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

IT

Prima di utilizzare la visiera leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dalla visiera. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovuti ad un improprio utilizzo della visiera, il fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità. Questa visiera deve essere utilizzata solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stata certificata. Mancando una norma specifica per le visiere e/o occhiali da bici, le norme armonizzate di riferimento prese in considerazione per l'omologazione sono la EN166:2001 e alcuni metodi di prova descritti nella EN 1938:2010. La visiera non può essere utilizzata singolarmente se non in combinazione con i modelli di casco CRONO TT PRO, MISTRAL.
La visiera oggetto del presente manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stata sottoposta a procedura di certificazione CE con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425.
La procedura di certificazione CE è stata effettuata dall'organismo notificato no. 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI). Il dispositivo è commercializzato nelle colorazioni clear e silver mirror.

INFORMAZIONI NORMATIVE
Attenzione: i materiali che possono venire a contatto con la pelle potrebbero creare reazioni allergiche agli individui sensibili.
Attenzione: i dispositivi di protezione contro le particelle ad alta velocità indossati sopra occhiali oftalmici di riferimento, possono trasmettere impatti potenzialmente pericolosi per l'utilizzatore.
Attenzione: se è richiesta protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme, il protettore dell'occhio prescelto dovrebbe essere marcato con la lettera T immediatamente dopo la lettera di impatto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera di impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore dell'occhio deve essere utilizzato solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO
Per un'adeguata protezione, è importante che la visiera sia ben montata sul casco in modo da offrire la massima sicurezza. La visiera deve essere posizionata in modo tale da ridurre al minimo gli spazi per l'intrusione di eventuali agenti esterni che potrebbero danneggiare gli occhi.

APPLICAZIONE DELLA VISIERA AL CASCO
Avvicinare la visiera al casco (Fig. 1) avendo cura che le clips magnetiche fissate ad essa siano in corrispondenza delle sedi ricavate nella zona frontale del casco (Fig. 2). L'attrazione magnetica ne garantisce il corretto posizionamento (Fig. 3).
In caso di non utilizzo della visiera, rimuoverla dall'apposita sede (Fig. 4) ruotandola di 180° in modo che i magneti possano riposizionarsi nelle apposite sedi (Fig. 5). L'attrazione magnetica ne garantisce il corretto posizionamento (Fig. 6).

TRATTAMENTO ANTIAPPANNANTE
La superficie interna della lente possiede caratteristiche di anti appannamento per garantire una visione ottimale nelle diverse condizioni di utilizzo. La lente potrebbe tuttavia appannarsi in condizioni di estrema umidità e/o di shock termici elevati.

MANUTENZIONE E PULIZIA
Rimuovere la visiera dal casco e pulirla utilizzando esclusivamente acqua tiepida ed eventualmente sapone neutro. Risciacquare e lasciare asciugare all'aria a temperatura ambiente. Non usare detergenti chimici, solventi, benzina o polveri abrasive in quanto potrebbero compromettere la resistenza strutturale della visiera o rimuovere i trattamenti di specchiatura e antiappannante.
Importante: non asciugare né strofinare energicamente la lente per non alterare le performance dei trattamenti antiappannanti e di specchiatura e/o rovinare la superficie.

CONSERVAZIONE
Conservare in luogo asciutto, temperato e al riparo dai raggi UV. Quando non utilizzata, è preferibile conservare la visiera protetta dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore. Si consiglia di riporre la visiera nella confezione originale. Se non conformi con le specifiche dettate dal costruttore non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive e vernici. Qualsiasi intervento o modifica non prevista, può pregiudicare la funzione protettiva della visiera.

TRASPORTO
Non sono previsti particolari accorgimenti per il trasporto del dispositivo.

DURATA
Gli articoli e i particolari KASK in plastica possono avere una durata massima di 10 anni a partire dall'anno di fabbricazione indicato sul prodotto.
La durata della visiera dipende tuttavia da diversi fattori degenerativi, inclusi gli sbalzi di temperatura, la quantità di esposizione alla luce diretta del sole e l'uso più o meno intenso. Controllare regolarmente la visiera per accertare la presenza di eventuali danni. Deformazione della vista, rigature, graffi sono elementi rivelatori dello stato di deterioramento della visiera e se ne consiglia la sostituzione.
Eliminare e sostituire il prodotto nei seguenti casi:
• Prodotto con data di produzione più vecchia di 10 anni
• Prodotto sottoposto a forte impatto, caduta o deformazione meccanica.
• Prodotto che non soddisfa i requisiti di controllo.
• Prodotto di dubbia provenienza e storia di utilizzo.

GARANZIA
KASK garantisce i propri prodotti per 2 anni per ogni difetto dei materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzi differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

CATEGORIA FILTRO E MARCATURA

COLORE	CATEGORIA FILTRO	MARCATURA
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABELLA SPIEGAZIONE MARCATURA CE

CRONO TT PRO	identificativo del modello
20/01	anno e mese di fabbricazione
CE	marcatura di conformità ai Requisiti essenziali di salute e Sicurezza previsti dal Regolamento 2016/425
0 - 1 - 2	categoria filtro (rif. EN1938:2010)
KASK	identificativo del fabbricante
2	Classe Ottica
F	Resistenza meccanica – Impatto a bassa energia
K	Resistenza al Deterioramento da Particelle Fini
EN 166	norma tecnica di riferimento

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com.

VISOR model "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"
INFORMATION NOTE

EN

Before using the visor, read the instructions carefully, not following the above could reduce the safety offered
from the visor. In the event of an accident with related injuries or even death due to improper use of the visor, the manufacturer and / or the distributor declines all responsibility. This visor must be used only and exclusively for the activity for which it was certified. In the absence of a specific standard for visors and / or bicycle glasses, the harmonized reference standard taken into consideration for approval is EN166: 2001 and some test methods described in EN 1938: 2010. The visor cannot be used individually if not in combination with the CRONO TT PRO, MISTRAL helmet models.
The visor covered by this manual is a Category II Personal Protective Equipment and as such has been subjected to EU certification procedure with application of the requirements set out in Annexes V and VI of EU Regulation 2016/425.
The EU certification procedure was carried out by the notified body no. 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milan (MI). The device is marketed in clear and silver mirror colors.

REGULATORY INFORMATION
Warning: the materials that may come into contact with the skin could cause allergic reactions to sensitive individuals.
Warning: protection devices against high-speed particles worn over reference ophthalmic spectacles, can transmit potentially dangerous impact for the user.
Warning: if protection against high-speed particles at extreme temperatures is required, the selected eye protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T, the eye protector should only be used against high-speed particles at room temperature.

INSTRUCTIONS FOR USE
For adequate protection, it is important that the visor be securely mounted on the helmet in order to offer maximum safety. The visor should be positioned in such a way as to minimize the intrusion of any external agents that could damage the eyes.

APPLICATION OF THE VISOR TO THE HELMET
Place the visor on the helmet (Fig. 1) making sure that the magnetic clips attached to it match the spaces formed in the front of the helmet (Fig. 2). The magnetic pull ensures the correct positioning (Fig. 3).
When not using the visor, remove it from its position (Fig. 4) turning it by 180° so that the magnets can return to the appropriate position (Fig. 5). The magnetic pull ensures the correct positioning (Fig. 6).

DE-MIST TREATMENT
The inner surface of the lens has de-mist characteristics to ensure optimal viewing in different conditions of use. The lens may cloud over in conditions of extreme humidity and/or thermal shock.

CARE AND CLEANING
Remove the visor from the helmet and clean it using only warm water and mild soap if necessary. Rinse and allow to dry naturally at room temperature. Do not use chemical cleaners, solvents, petrol or abrasive powders, as these may compromise the structural strength of the visor or remove the mirroring and de-mist treatments.
Important: do not wipe or rub the lens vigorously so as not to alter the performance of the de-mist and mirror treatments and/or damage the surface.

STORAGE
Store in a dry, warm place away from UV rays. When not in use, it is best to keep the visor protected from direct sunlight and away from heat sources. We recommend storing the visor in the original package. Do not apply adhesives, solvents, stickers and paint if not in compliance with the manufacturer's specifications. Any repair or modification not foreseen may adversely affect the protective function of the visor.

TRANSPORTATION
There are no special precautions for transporting the device.

LIFE
The KASK articles and accessories made of plastic may have a maximum duration of 10 years starting from the year of manufacture stated on the product.
The lifespan of the visor depends on several degenerative factors, including changes in temperature, the amount of exposure to direct sunlight and the more or less intense use. Regularly check the visor for the presence of any damage. Vision alteration, scrapes, and scratches are detectors of deterioration of the visor, and we recommend replacing it.
Dispose of and replace the product in the following cases:
• Product with a production date older than 10 years
• Product subject to a strong impact, fall or mechanical deformation.
• Product that does not meet the control requirements.
• Product of uncertain origin and history of use.

WARRANTY
KASK guarantees its products for 2 years for defects in materials or workmanship. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or uses other than those for which the device has been certified.

FILTER AND MARKING CATEGORY

COLOUR	FILTER CATEGORY	MARKING
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

MARKING EXPLANATION TABLE

CRONO TT PRO	model
20/01	year and month of manufacture
CE	marking of compliance with Essential Health and Safety Requirements under Regulation 2016/425
0 - 1 - 2	filter category (ref. EN1938:2010)
KASK	manufacturer
2	Optical Class
F	Mechanical strength - Low Energy Impact
K	Resistance to Deterioration from Fine Particles
EN 166	reference technical standard

DECLARATION OF CONFORMITY
To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com.

VISIER Modell
"CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F" Informationshinweis

DE

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Visier verwenden; das Nichtbeachten der Hinweise könnte die Sicherheit des Visiers verringern. Im Falle eines Unfalles mit Verletzungen oder sogar Todesfolge, der auf einen unsachgemäßen Gebrauch des Visiers zurückgeht, sind der Hersteller und/oder Händler nicht verantwortlich. Dieses Visier darf nur und ausschließlich für die Aktivitäten verwendet werden, für die es zertifiziert ist. Nachdem es keine einschlägigen Verordnungen für Fahrradvisiere bzw. -brillen gibt, wurden die harmonisierten Richtlinien zur Abnahme EN166:2001 und einige Testmethoden aus der EN 1938:2010 berücksichtigt. Als Schutzbrille eingestuft, bietet es Schutz für den Bereich des Gesichts rund um die Augen. Das im vorliegenden Handbuch beschriebene Visier ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II, und als solche ist er in einem Konformitätsbewertungsverfahren für das CE-Zertifikat unter Anwendung der in Anlage V und VI der EU-Verordnung 2016/425 vorgesehenen Anforderungen geprüft worden CRONO TT PRO, MISTRAL.
Der CE- Zertifizierungsprozess wurde von der benannten Stelle Nr. 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI) durchgeführt. Das Visier ist in den Spiegelfarben "Hell"und "Silber" erhältlich.

REGULATORISCHE INFORMATIONEN
Achtung: Die Materialien, die mit der Haut in Berührung kommen können, könnten bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
Achtung: Augenschützer gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die über normalen Brillen getragen werden, können Einschlagkräfte übertragen und bedeuten folglich ein Risiko für den Träger.
Achtung: Wenn ein Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollten die gewählten Augenschützer unmittelbar nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, d.h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, dürfen die Augenschützer nur bei Raumtemperatur gegen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
Für eine angemessene Schutzwirkung ist es wichtig, dass das Visier ordnungsgemäß auf den Schutzhelm montiert ist, um höchste Sicherheit zu gewährleisten. Das Visier muss so angepasst werden, dass das Eindringen von jeglichen Fremdkörpern, die die Augen schädigen könnten, auf ein Minimum reduziert wird.

ANBRINGUNG DES VISIERS AUF DEN HELM
Platzieren Sie das Visier auf dem Helm (Abb. 1) und stellen Sie dabei sicher, dass die an ihm befindlichen Magnetclips mit den dafür vorgesehenen Stellen an der Helmvorderseite übereinstimmen (Abb. 2). Die magnetische Anziehungskraft gewährleistet die korrekte Positionierung (Abb. 3).
Haben Sie das Visier nicht im Gebrauch, entfernen Sie es von seiner Position (Abb. 4), indem Sie es um 180° drehen, so dass die Magneten in die vorgesehene Position zurückkehren können (Abb. 5) Die magnetische Anziehungskraft gewährleistet die korrekte Positionierung (Abb. 6).

ANTI-NEBEL-BEHANDLUNG
Die Innenfläche der Linse verfügt über nebelabweisende Charakteristiken, um optimale Sicht bei verschiedenen Gebrauchsbedingungen zu gewährleisten. Die Linse könnte sich bei extremer Feuchtigkeit und/oder bei einem Thermoschock beschlagen.

PFLEGE UND REINIGUNG
Entfernen Sie das Visier vom Helm und reinigen Sie dies nur mit Wasser und bei Bedarf mit milder Seife. Spülen Sie es ab und lassen Sie es von selbst bei Raumtemperatur trocknen. Verwenden Sie weder chemische Reiniger, noch Lösungsmittel, Benzin oder Scheuerpulver, da diese die Strukturfestigkeit des Visiers beeinträchtigen oder die Verspiegelung und Anti-Nebel-Behandlung entfernen könnten.
Wichtig: Wischen oder reiben Sie die Linse nicht heftig, um die Leistung der Anti-Nebel-Behandlung oder Verpsiegelung nicht zu beeinträchtigen und/oder die Oberfläche nicht zu beschädigen.

AUFBEWAHRUNG
Trocken, bei gemäßigten Temperaturen und vor UV-Strahlen geschützt lagern Wenn das Visier nicht in Gebrauch ist, sollte es vor direkter Sonnenbestrahlung geschützt und nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden. Wir empfehlen, das Visier in der Originalverpackung aufzubewahren. Falls nicht mit den Spezifikationen des Herstellers konform, keine Aufkleber, Lösungsmittel, selbstklebende Etiketten und Lackfarben auf dem Helm anbringen bzw. auftragen. Jegliche unvorhergesehene Reparatur oder Veränderung können die Schutzfunktion des Helms beeinträchtigen.

TRANSPORT
Es sind keine besonderen Maßnahmen für den Transport des Visiers notwendig.

LEBENSDAUER
Die maximale Lebensdauer von Kunststoffartikeln und -teilen der Firma KASK beträgt 10 Jahren ab dem auf dem Produkt angegebenen Herstellungsdatum. Die Lebensdauer des Visiers hängt von verschiedenen
Verschleißfaktoren ab, einschließlich Temperaturveränderungen, direkter Sonnenbestrahlung, und mehr oder weniger intensiver Benutzung. Überprüfen Sie das Visier regelmäßig auf etwaige Schäden. Sichtbeeinträchtigungen, Kratzer und Schrammen sind Anzeichen für den Verschleiß des Visiers und wir empfehlen, dieses zu ersetzen.
Das Produkt in den folgenden Fällen beseitigen und ersetzen:
• Das Herstellungsdatum liegt mehr als 10 Jahre zurück
• Das Produkt hat starke Stöße erlitten, ist heruntergefallen oder wurde mechanisch verformt.
• Das Produkt wird den Kontrollanforderungen nicht gerecht.
• Das Produkt hat eine zweifelhafte Herkunft und Nutzungsgeschichte.

GEWÄHRLEISTUNG
KASK gewährt eine zweijährige Garantie im Hinblick auf Materialien oder Verarbeitung für dieses Produkt. Die Garantie schließt keine durch normale Abnutzung, Abänderungen, falsche Lagerung, unsachgemäße Wartung oder andere Gebräuche als die, für die der Helm zertifiziert wurde verursachte Defekte mit ein.

FILTERKLASSE UND KENNZEICHNUNG

FARBE	FILTERKA-TEGORIE	KENNZEICHNUNG
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABELLE MIT ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG

CRONO TT PRO	Identifikation des Modells
20/01	Produktionsdatum (Jahr, Monat)
CE	Konformitätskennzeichnung mit den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen aus der Verordnung 2016/425
0 - 1 - 2	Filterklasse (Bez. EN1938:2010)
KASK	Herstellerdaten
2	Optische Klasse
F	Mechanische Stabilität – Geringenergetischer Aufprall
K	Stabilität und Verschleiß kleinster Teile
EN 166	Technische Bezugsverordnung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Um eine Kopie der EU-Konformitätserklärung dieser Ausrüstung zu erhalten, besuchen Sie die Website www.kask.com.

Modèle de VISIÈRE
« CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F » NOTE D'INFORMATION

FR

Avant d'utiliser la visière, lisez attentivement les consignes d'utilisation ; tout manquement à cette recommandation pourrait nuire à la sécurité offerte par la visière. Le fabricant et/ou le distributeur déclinent toute responsabilité en cas d'incident entraînant des blessures graves voire mortelles et qui serait dû à une mauvaise utilisation de la visière. Cette visière doit être utilisée uniquement et exclusivement dans le cadre d'activités pour lesquelles elle a été certifiée. En l'absence de norme spécifique pour les visière et/ou les lunettes pour le vélo, les normes harmonisées de référence prises en considération pour l'homologation sont la norme EN166:2001 et certaines méthodes de test décrites dans la norme EN 1938:2010. La visière ne peut pas être utilisée seule et sans être accompagnée des modèles de casque CRONO TT PRO, MISTRAL.
La visière qui fait l'objet de ce manuel est un Appareil de protection individuelle de catégorie II, et il a en tant que tel été soumis à une procédure d'inspection type CE avec application des exigences prévues par les Annexes V et VI du Règlement UE 2016/425.
Le processus de certification CE a été mené par l'organe notifié n°0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI).
Le dispositif est disponible en transparent et argent miroir.

INFORMATIONS SUR LA NORME
Attention: les matériaux pouvant entrer en contact avec la peau pourraient entraîner des réactions allergiques chez certaines personnes.
Attention: les dispositifs de protection contre les particules à haute vitesse placés sur les lunettes ophtalmiques de référence, peuvent transmettre des impacts potentiellement dangereux pour l'utilisateur.
Attention: csi une protection est demandée contre les particules à haute vitesse à des températures extrêmes, la protection de l'œil présélectionnée doit être marquée de la lettre T immédiatement après la lettre de l'impact, à savoir FT, BT ou AT. Si la lettre de l'impact n'est pas suivie de la lettre T, la protection de l'œil doit être utilisée uniquement contre les particules à haute vitesse à des températures ambiantes.

CONSIGNES D'UTILISATION
Pour une protection efficace, il est important que la visière soit bien montée sur le casque de façon à offrir une sécurité maximale. La visière devrait être placée de manière à minimiser l'intrusion d'agents externes qui pourraient blesser les yeux.

MONTAGE DE LA VISIÈRE SUR LE CASQUE
Placez la visière sur le casque (Fig. 1) en veillant à ce que les attaches aimantées fixées sur celle-ci coïncident avec les espaces formés à l'avant du casque (Fig. 2). L'attraction magnétique garantit un positionnement correct (Fig. 3).
Lorsque vous l'utilisez pas la visière, retirez-la (Fig. 4) en la tournant à 180° afin que les aimants puissent retourner à la position appropriée (Fig. 5). L'attraction magnétique garantit un positionnement correct (Fig. 6).

TRAITEMENT ANTI-BUÉE
La surface interne des lentilles possède des caractéristiques anti-buée pour garantir une visibilité optimale dans différentes conditions d'utilisation. De la buée pourrait se former sur la lentille dans des conditions d'humidité extrême et/ou de choc thermique.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE
Retirer la visière du casque et la nettoyer en utilisant exclusivement de l'eau chaude et du savon neutre, si nécessaire. Rincer et laisser sécher à l'air à température ambiante. Ne pas utiliser de nettoyants chimiques, de solvants, d'essence ou de poudres abrasives, car ceux-ci pourraient altérer la force structurelle de la visière ou éliminer les traitements miroir et anti-buée.
Important : ne pas essuyer ou frotter la lentille vigoureusement pour ne pas altérer la performance des traitements anti-buée et miroir et/ou ne pas endommager la surface.

PRÉSERVATION
Conserver dans un endroit chaud et sec, à l'abri des rayons UV. Lorsque la visière n'est pas utilisée, il est préférable de la conserver à l'abri des rayons du soleil et de toute source de chaleur. Il est recommandé de ranger la visière dans son emballage d'origine. Ne pas appliquer d'autocollants, de solvants, d'étiquettes ou de peinture non conformes aux spécifications du fabricant. Toute réparation ou modification non prévue peut nuire à la fonction protectrice de la visière.

TRANSPORT
Aucune précaution particulière n'est recommandée pour le transport.

DURÉE DE VIE
Les articles et les accessoires KASK en plastique peuvent avoir une durée maximum de 10 ans à partir de l'année de fabrication indiquée sur le produit.
La durée de vie de la visière dépend de la manifestation de différents facteurs de dégénérescence, notamment les écarts de température, le degré d'exposition directe à la lumière du soleil, l'utilisation plus ou moins intense. Contrôler régulièrement la visière afin de détecter tout dommage éventuel. Une altération de la vision, des éraflures et des rayures sont autant de signes de détérioration de la visière, et que celle-ci doit être remplacée.
Jeter et remplacer le produit dans les cas suivants :
• Produit dont la date de production dépasse les 10 ans
• Produit soumis à des impacts puissants, à une chute ou à une déformation mécanique.
• Produit ne répondant pas aux exigences en matière de contrôle.
• Produit de provenance et dont l'utilisation sont douteuses.

GARANTIE
KASK offre une garantie de 2 ans pour tout défaut de matériau ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts dus à une usure normale du produit, des modifications, un stockage inadéquat, un entretien inapproprié ou des usages différents de ceux pour lesquels il a été certifié.

CATÉGORIE DU FILTRE ET MARQUE

COULEUR	CATÉGORIE DU FILTRE	MARQUE
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABLEAU D'EXPLICATION DE LA MARQUE

CRONO TT PRO	identification du modèle
20/01	année et mois de fabrication
CE	marque de conformité aux Exigences essentielles relatives à la santé et à la sécurité prévues par la Réglementation 2016/425
0 - 1 - 2	catégorie de filtre (réf. EN1938:2010)
KASK	identification du fabricant
2	Classe optique
F	Résistance mécanique - Faible impact énergétique
K	Résistance à la détérioration par des particules fines
EN 166	norme technique de référence

DECLARATION DE CONFORMITE
Pour obtenir une copie de la Déclaration de conformité UE de ce dispositif, rendez-vous sur le site Web www.kask.com.

VISERA MODELO
"CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F" NOTA INFORMATIVA

ES

Lea atentamente las instrucciones antes de usar la visera. No atenerse a lo expuesto podría reducir la seguridad provista por la visera. En el caso de un accidente con lesiones o incluso fallecimiento debido a un uso inapropiado de la visera, el fabricante y/o distribuidor declinan cualquier responsabilidad. Esta visera debe ser utilizada sólo y exclusivamente para las actividades para las cuales ha sido certificada. En ausencia de una norma específica para viseras y/o gafas de bicicleta, las normas de referencia armonizadas que se tienen en cuenta para la homologación son la EN166:2001 y algunos métodos de prueba descritos en la EN 1938:2010. La visera no puede ser usada individualmente excepto en combinación con los modelos de casco CRONO TT PRO, MISTRAL. El procedimiento de certificación con la marca CE ha sido efectuado por el organismo notificado n.º 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milán (MI).
El dispositivo está disponible en los colores claro y espejo plateado.

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA
Atención: los materiales que pueden entrar en contacto con la piel podrían ocasionar reacciones alérgicas a las personas sensibles.
Atención: los dispositivos de protección contra partículas a alta velocidad que se llevan sobre las gafas graduadas pueden ocasionar impactos bastante peligrosos para el usuario.
Atención: si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular elegido debe ser marcado con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra de impacto no va seguida por la letra T, el protector ocular solo se utilizará contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

INSTRUCCIONES DE USO
Para lograr una protección adecuada, es importante que la visera esté bien montada sobre el casco para ofrecer la máxima seguridad. La visera debe estar colocada de manera tal para reducir al mínimo los espacios donde se podrían introducir eventuales agentes externos que podrían dañar los ojos.

APLICACIÓN DE LA VISERA AL CASCO
Coloque la visera en el casco (Fig. 1) asegurándose de que los clips magnéticos unidos a ella coincidan con los espacios de la parte frontal del casco (Fig. 2). La atracción magnética asegura una correcta colocación (Fig. 3).
Cuando no se esté usando la visera, quítela (Fig. 4) girándola 180° de manera que los imanes puedan volver a la posición adecuada (Fig. 5). La atracción magnética asegura una correcta colocación (Fig. 6).

TRATAMIENTO ANTINIEBLA
La superficie interior de las lentes tiene características antiniebla para garantizar una visión óptima en diferentes condiciones de uso. La lente podría empañarse en condiciones de humedad extrema y/o choque térmico.

CUIDADO Y LIMPIEZA
Retire la visera del casco y límpiela utilizando exclusivamente agua y jabón neutro si es necesario. Enjuáguela y déjela secar de manera natural a temperatura ambiente. No use productos químicos de limpieza, disolventes, bencina o polvos abrasivos puesto que podrían afectar a la resistencia estructural de la visera o eliminar los tratamientos de espejo y antiniebla.
Importante: no limpie ni frote la lente con mucha fuerza para no alterar el rendimiento de los tratamientos antiniebla y de espejo ni dañar la superficie.

CONSERVACIÓN
Conservar en un lugar seco, templado y protegido contra los rayos UV. Cuando no se esté usando, es preferible conservar la visera protegida de la luz solar directa y lejos de fuentes de calor. Se aconseja almacenar la visera en el embalaje original. No aplique adhesivos, disolventes, pegatinas ni pintura si no es conforme con las especificaciones del fabricante. Cualquier reparación o modificación no prevista puede afectar negativamente a la función protectora de la visera.

TRANSPORTE
No hay precauciones especiales para el transporte del dispositivo.

VIDA ÚTIL
Los artículos y los detalles KASK de plástico pueden durar hasta 10 años a partir del año de fabricación indicado en el producto.
La vida útil de la visera depende de varios factores degenerativos, incluidos los cambios de temperatura, la cantidad de exposición directa a la luz solar y el uso más o menos intenso. Revise regularmente la visera para comprobar la presencia de daños. Deformación de la vista, rasguños y arañazos son elementos de advertencia de deterioro de la visera y recomendamos sustituirla.
Quitar y reemplazar el producto en los casos siguientes:
- Producto cuya fecha de fabricación sea superior a 10 años
- Producto sometido a fuertes impactos, caídas o deformaciones mecánicas
- Producto que no satisface los requisitos de control.
- Producto con un historial de uso y una procedencia dudosos.

GARANTÍA
KASK ofrece una garantía para el producto de 2 años por defectos en materiales o de fabricación. La garantía no cubre los defectos causados por un desgaste normal, modificaciones, almacenamiento incorrecto, mantenimiento inadecuado o usos distintos de aquellos para los que se ha certificado el producto.

CATEGORÍA DE FILTRO Y MARCADO

COLOR	CATEGORÍA DE FILTRO	MARCADO
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABLA EXPLICATIVA DEL MARCADO

CRONO TT PRO	identificación del modelo
20/01	año y mes de fabricación
CE	marcado de conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad previstos en el Reglamento 2016/425
0 - 1 - 2	categoría del filtro (ref. EN1938:2010)
KASK	identificación del fabricante
2	Clase óptica
F	Resistencia mecánica - Impacto de baja energía
K	Resistencia al deterioro por partículas finas
EN 166	normativa técnica de referencia

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:
Para obtener una copia de la declaración de conformidad de la UE de este dispositivo, visite el sitio web www.kask.com.

NOTA INFORMATIVA
relativa ao modelo de VISEIRA «CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F»

PT

Leia atentamente as instruções antes de utilizar a viseira, o não cumprimento das indicações supra poderá reduzir a segurança proporcionada pela viseira. O fabricante e/ou distribuidor declinam qualquer responsabilidade em caso de acidentes que resultem em ferimentos ou até mesmo morte, devido ao uso inadequado da viseira. Esta viseira só pode ser usada para a atividade para a qual tenha sido certificada. Na ausência de uma norma específica para as viseiras e/ou óculos de ciclismo, as normas harmonizadas de referência tidas em consideração para a homologação são a EN166:2001 e alguns métodos de teste descritos na norma EN 1938:2010. A viseira não pode ser utilizada individualmente, exceto em combinação com os modelos de capacete CRONO TT PRO, MISTRAL. A viseira objeto do presente manual é um equipamento de proteção individual de categoria II e, como tal, foi sujeito ao procedimento de certificação CE, com aplicação dos requisitos previstos pelos Anexos V e VI do Regulamento UE 2016/425.

NFORMAÇÃO SOBRE REGULAMENTAÇÃO
Atenção: os materiais que possam entrar em contacto com a pele poderão provocar reações alérgicas nas pessoas sensíveis.
Atenção: os dispositivos de proteção contra as partículas a alta velocidade, usados por cima de óculos oftálmicos corretivos, podem transmitir impactos potencialmente perigosos para o utilizador.
Atenção: se for necessária proteção contra as partículas a alta velocidade a temperaturas extremas, o protetor ocular escolhido deve estar marcado com a letra T, imediatamente depois da letra de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra de impacto não for seguida da letra T, o protetor ocular deve ser utilizado apenas contra as partículas a alta velocidade à temperatura ambiente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Para uma proteção adequada, é importante que a viseira esteja bem colocada no capacete, para oferecer a máxima segurança. A viseira deve ser posicionada de maneira a minimizar a intrusão de agentes externos que possam lesionar os olhos.

MONTAGEM DA VISEIRA NO CAPACETE
Coloque a viseira no capacete (Fig. 1) certificando-se de que os clipes magnéticos afixados coincidem com os espaços formados na frente do capacete (Fig. 2). A atração magnética garante o posicionamento correto (Fig. 3).
Quando não utilizar a viseira, remova-a da sua posição (Fig. 4), rodando-a em 180° de forma a que os ímanes possam voltar à posição adequada (Fig. 5). A atração magnética garante o posicionamento correto (Fig. 6).

TRATAMENTO DE DESEMBACIAMENTO
A superfície interior da lente tem características de desembaciamento para garantir a visão ideal em diferentes condições de utilização.
A lente pode embaciar em condições de extrema humidade e/ou choque térmico.

CUIDADOS E LIMPEZA
Remova a viseira do capacete e limpe-a apenas com água quente e sabão neutro, se necessário. Enxague e deixe secar naturalmente à temperatura ambiente. Não utilize produtos de limpeza químicos, solventes, gasolina ou pós abrasivos, uma vez que estes podem comprometer a resistência estrutural da viseira ou remover os tratamentos de espelhamento e de desembaciamento.
Importante: não limpe ou esfregue a lente vigorosamente para não alterar o desempenho dos tratamentos de desembaciamento e de espelhamento e/ou danificar a superfície.

CONSERVAÇÃO
Armazenar em local seco e fresco afastado dos raios UV. Quando não estiver a ser utilizada, é preferível conservar a viseira protegida da luz solar direta e afastada de fontes de calor. É aconselhável guardar a viseira dentro da embalagem original. Não aplicar adesivos, solventes, autocolantes e tinta, se não estiverem em conformidade com as especificações do fabricante. Qualquer reparação ou alteração não previstas podem prejudicar a função protetora da viseira.

TRANSPORTE
Não existem indicações especiais para o transporte do dispositivo.

VIDA ÚTIL
Os artigos e acessórios KASK de plástico podem ter uma duração máxima de 10 anos a partir do ano de fabrico declarado no produto.
A vida útil da viseira depende da ocorrência de diversos fatores degenerativos, incluindo as variações de temperatura, a quantidade de exposição à luz solar direta e uma utilização mais ou menos intensa. Inspecionar a viseira regularmente para verificar se há algum dano.
Em caso de alterações da visão, arranhões e deterioração da viseira, recomendamos a sua substituição.
Eliminar e substituir o produto nos seguintes casos:
• Produto com uma data de produção superior a 10 anos
• Produto sujeito a um forte impacto, queda ou deformação mecânica.
• Produto que não satisfaz os requisitos de controlo.
• Produto de origem e histórico de utilização indeterminados.

GARANTIA
A KASK concede aos seus produtos uma garantia de 2 anos por defeitos de materiais ou de fabrico. A garantia não cobre defeitos causados pelo desgaste normal, alterações, conservação incorreta, manutenção incorreta ou utilizações diferentes daquelas para as quais o dispositivo foi certificado.

CATEGORIA DO FILTRO E MARCAÇÃO

COR	CATEGORIA DO FILTRO	MARCAÇÃO
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABELA DE EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO

CRONO TT PRO	identificação do modelo
20/01	ano e mês de fabrico
CE	marca de conformidade com os Requisitos essenciais de saúde e Segurança previstos pelo Regulamento 2016/425
0 - 1 - 2	categoria do filtro (ref. EN1938:2010)
KASK	identificação do fabricante
2	Classe ótica
F	Resistência mecânica – Impacto de baixa energia
K	Resistência à deterioração de partículas finas
EN 166	norma técnica de referência

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Para obtenção de uma cópia da Declaração de Conformidade UE deste dispositivo visitar o sitio web www.kask.com.

MODELLING OVER
HET VIZIERMODEL 'CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F'

NL

Alvorens het vizier te gebruiken, dient u de instructies aandachtig te lezen; als deze niet in acht worden genomen, kan dit afbreuk doen aan de door het vizier geboden bescherming. In het geval van een ongeval met letsel of zelfs de dood als gevolg omwille van onjuist gebruik van het vizier, zijn de fabrikant en/of distributeur niet aansprakelijk. Dit vizier dient uitsluitend te worden gebruikt voor de activiteit waarvoor deze gecertificeerd is. Bij gebrek aan een specifieke norm voor vizieren en/of fietsbrillen, wordt verwezen naar de geharmoniseerde goedkeuringsnorm EN 166:2001 en naar bepaalde in EN 1938:2010 beschreven testmethoden. Het vizier kan niet afzonderlijk worden gebruikt, alleen in combinatie met de helmmodellen CRONO TT PRO, MISTRAL. Het in deze handleiding beschreven vizier is een Individueel Beschermingsmiddel uit categorie II en is derhalve onderworpen aan de CE-certificeringsprocedure met toepassing van de vereisten uit bijlage V en VI van EU-richtlijn 2016/425. Het certificeringsproces werd uitgevoerd door de aangemelde instantie met nummer 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milaan (MI). Het apparaat is beschikbaar in een transparante versie en grijs.

NFORMATIE INZAKE REGELGEVING
Let op: materialen die in aanraking komen met de huid, zouden allergische reacties kunnen opwekken bij daarvoor gevoelige personen.
Let op: beschermingsmiddelen tegen hogesnelheidsdeeltjes die over een zichtcorrigerende bril worden gedragen, kunnen mogelijk gevaar opleveren voor de gebruiker.
Let op: indien bescherming vereist is tegen hogesnelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen, kan men het best kiezen voor een oogbeschermer die is gemarkeerd met de letter T onmiddellijk na de impactletter, dus FT, BT of AT. Als de impactletter niet wordt gevolgd door de letter T, mag de oogbeschermer uitsluitend worden gebruikt tegen hogesnelheidsdeeltjes bij kamertemperatuur.

GEBRUIKSINSTRUCTIES
Voor een geschikte bescherming is het van belang dat het vizier correct op de helm gemonteerd is, zodat deze maximale veiligheid kan bieden. Het vizier moet zodanig worden geplaatst dat binnendringing van eventuele externe stoffen die schade aan de ogen zouden kunnen veroorzaken, tot een minimum beperkt blijft.

HET VIZIER AAN DE HELM BEVESTIGEN:
Plaats het vizier op de helm (afb. 1) en zorg ervoor dat de magnetische clips die eraan bevestigd zijn, overeenkomen met de gevormde ruimten aan de voorkant van de helm (afb. 2). De magnetische kracht zorgt voor de juiste positie (afb. 3).
Als u het vizier niet gebruikt, verwijdert u het vizier (afb. 4) door deze 180° te verdraaien, zodat de magneten naar hun juiste positie terugkeren (afb. 5). De magnetische kracht zorgt voor de juiste positie (afb. 6).

CONDENSBEHANDELING
De binnenkant van de lens heeft anticondenseigenschappen om een optimaal zicht in verschillende gebruiksomstandigheden te verzekeren. De lens kan beslaan bij een extreem hoge luchtvochtigheid en/of thermische schok.

ONDERHOUD EN REINIGING
Verwijder het vizier van de helm en reinig het uitsluitend met water en neutrale zeep. Spoel het vizier af en laat de helm aan de lucht drogen op kamertemperatuur. Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of schuurmiddelen, omdat deze de structurele sterkte van het vizier in gevaar kunnen brengen of verwijder de spiegeling en condensbehandelingen.
Belangrijk: Wrijf de lens niet te krachtig schoon om te voorkomen dat de prestaties van de anticondens- en spiegelbehandelingen worden veranderd en/of het oppervlak wordt beschadigd.

OPSLAG
Bewaren op een droge, warme plaats die beschermd wordt tegen UV-straling. Wanneer deze niet in gebruik is, is het het beste om deze te bewaren op een plaats die beschermd wordt direct zonlicht en uit de buurt van warmtebronnen. Het verdient aanbeveling om de helm in de oorspronkelijke verpakking te bewaren. Gebruik geen stickers, oplossingmiddelen of verf als dit niet overeenkomt met de specificaties van de fabrikant. Onvoorziene reparaties of wijzigingen kunnen een negatief effect hebben op de beschermingsfunctie van de helm.

TRANSPORT
Er gelden geen specifieke vereisten voor het transport van het apparaat.

GEBRUIKSDUUR
De artikelen en kunststof KASK-onderdelen gaan maximaal 10 jaar mee vanaf het productiejaar dat op het product is aangegeven.
De gebruiksduur van het vizier is afhankelijk van verschillende nadelige invloeden, zoals temperatuurveranderingen, blootstelling aan direct zonlicht en meer of minder intensief gebruik. Controleer het vizier regelmatig om u te verzekeren van de aanwezigheid van eventuele schade. Zichtvervorming, groeven en krassen zijn indicaties van kwaliteitsverlies van het vizier en we raden u aan om het in dergelijke gevallen te vervangen.
Verwijder het product en vervang het in de volgende gevallen:
• Product met een productiedatum van meer dan 10 jaar geleden;
• Product dat is onderworpen aan een harde klap, val of mechanische vervorming;
• Product dat niet voldoet aan de controlevereisten.
• Product met onduidelijke herkomst en gebruikshistorie.

GARANTIE
KASK biedt 2 jaar garantie op defecten in materialen of veroorzaakt door arbeid. De garantie dekt geen defecten ontstaan door normaal gebruik en slijtage, aanpassingen, onjuiste opslag, ongeschikt onderhoud of andere toepassingen dan die waar het product voor gecertificeerd is.

FILTERCATEGORIE EN MARKERING

KLEUR	FILTER-CATEGORIE	MARKERING
CRONO TT PRO F	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
CRONO TT PRO F	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABEL MET UITLEG MARKERING

CRONO TT PRO	modelnaam
20/01	jaar/maand van productie
CE	markering van overeenstemming met de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen van verordening 2016/425
0 - 1 - 2	filtercategorie (ref. EN1938:2010)
KASK	naam van de fabrikant
2	optische klasse
F	mechanische sterkte – bestand tegen laagenergetische schokken
K	weerstand tegen aantasting door fijnstof
EN 166	technische referentienorm

CONFORMITEITSVERKLARING
De EU-conformiteitsverklaring voor dit hulpmiddel vindt u op de website www.kask.com.

USE AND CARE BOOKLET
CRONO TT PRO VISOR
CRONO TT PRO F VISOR

PRODUCT OF ITALY

COD:420078 - ED. 12/2022

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

CE EN 166
UKCA

ALLMÄN INFORMATION
OM VISIR modell "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

SV

Läs instruktionerna noga innan visiret används. Om instruktionerna inte följs kan visirets säkerhet minskas. Tillverkaren och/eller leverantören bär inget ansvar för olyckor som resulterar i skador eller dödsfall på grund av felaktig användning. Visiret får endast och uteslutande användas för de aktiviteter som det är certifierat för. Avsaknad av en specifik standard för skyddsvisir och/eller cykelglasögon, de harmoniserade referensstandarderna som beaktats för godkännandet är EN166: 2001 och några testmetoder som beskrivs i EN 1938: 2010. Visiret kan inte användas separat förutom i kombination med hjälmmodellerna CRONO TT PRO, MISTRAL. Hjälmobjektet i denna manual är en klass II personlig skyddsutrustning som genomgick en EG-typkontrollmed tillämpning av de krav som anges i bilaga V och VI i förordning (EU) 2016/425. Granskningsförfarandet för EU-märkning har utförts av det anmälda organet nr 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI).
Anordningen säljs i färgerna clear och silver mirror.

FÖRESKRIFTER
Observera: de material som kan komma i kontakt med huden kan ge upphov till allergiska reaktioner hos känsliga personer.
Observera: om man använder utrustningen mot höghastighetspartiklar ovanpå förskrivna glasögon kan det uppstå eventuella skadeverkningar för användaren.
Varning: om skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer krävs bör det valda ögonskyddet märkas med bokstaven T omedelbart efter bokstaven T, dvs. FT, BT eller AT. Om bokstaven inte följs av bokstaven T, bör ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING:
För fullgott skydd är det viktigt att visiret är säkert monterat på hjälmen för att ge maximal säkerhet. Visiret måste placeras på ett sådant sätt att det minimerar utrymmet för inträngande av eventuella externa medel som kan vara skadliga för ögonen.

FASTSÄTTNING AV HJÄLMVISIRET
För visiret till hjälmen (Fig. 1) och kontrollera att de magnetiska klämmorna som är fästa överensstämmer med låspunkterna på hjälmens framsida (Fig. 2). Den magnetiska fastsättningen säkerställer korrekt positionering (Fig. 3).
Om visiret inte används ska det tas bort från låspunkterna (Fig. 4) genom att vrida det 180° så att magneterna kan flyttas till de avsedda låspunkterna (Fig. 5). Den magnetiska fastsättningen säkerställer korrekt positionering (Fig. 6).

ANTIDIMBEHANDLING
Den inre ytan på linsen förhindrar dimbildning för att säkerställa optimal syn under olika användningsförhållanden. Linsen kan emellertid imma igen vid extrema luftfuktighetsförhållanden och/eller höga termiska chockeffekter.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING
Ta bort visiret från hjälmen och rengör det enbart med ljummet vatten och eventuellt en mild tvål. Skölj och låt lufttorka vid rumstemperatur. Använd inte kemiska rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller slippulver, eftersom de kan försämra visirets strukturella styrka och ta bort speglings- och antidimbehandling.
Viktigt: Linsen ska inte torkas eller gnuggas kraftigt, eftersom det kan påverka dess antidim- och speglingsbehandling och/eller förstöra ytan.

FÖRVARING
Förvara på en torr och varm plats, skydda från UV-strålar. När den inte används är det bäst att förvara hjälmen skyddad från direkt solljus och avskild från värmekällor. Vi rekommenderar att visiret förvaras i originalförpackningen. Applicera inte lim, lösningsmedel, klistermärken och färg om det inte är i enlighet med tillverkarens specifikationer. Alla reparationer eller ändringar som inte är planerade kan komma att negativt påverka visiret.

TRANSPORT
Inga särskilda åtgärder krävs för transport av anordningen.

LIVSLÄNGD
Artiklarna och framförallt KASK i plast kan ha en maximal livslängd på 10 år från tillverkningsåret som anges på produkten.
Visirets livslängd beror på förekomsten av flera degenerativa faktorer, inklusive temperaturförändringar, mängden exponering för direkt solljus, och mer eller mindre intensiv användning. Kontrollera regelbundet visiret för att fastställa förekomst av eventuella skador. Försämrad synförmåga, räfflad yta och repor är delar som avslöjar en försämring av visirets tillstånd och i så fall rekommenderar vi att produkten byts ut.
Ta bort och byt ut produkten i följande fall:
• Produkt vars tillverkningsdatum är äldre än 10 år
• Produkt som utsatts för en kraftig stöt, ett kraftigt fall eller mekanisk deformation.
• Produkt som inte uppfyller kontrollkraven.
• Produkt av tvivelaktigt ursprung och användningshistoria.

GARANTI
KASK-produkter har en garanti på 2 år för defekter i material eller utförande. Garantin täcker inte fel som orsakats av normalt slitage, ändringar, felaktig förvaring, olämpligt underhåll eller annan användning än enheten har certifierats för.

FILTERKATEGORI OCH MÄRKNING

FÄRG	FILTERKA-TEGORI	MÄRKNING
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

FÖRKLARINGSTABELL FÖR MÄRKNING

CRONO TT PRO	identifiering av modellen
20/01	tillverkningsår och -månad
CE	märkning för försäkran om uppfyllelse av väsentliga krav på hälsa och säkerhet enligt förordning 2016/425
0 - 1 - 2	filterkategori (ref. EN1938:2010)
KASK	identifiering av tillverkaren
2	Optisk klass
F	Mekanisk resistens – Energipåverkan
K	Motstånd mot försämring av småpartiklar
EN 166	teknisk referensstandard

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
En kopia av EU-försäkran om överensstämmelse av denna anordning finns på webbplatsen www.kask.com

INFORMASJON OM VISIRET
modell "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

NO

Før du bruker visiret må du lese bruksanvisningen grundig. Manglende overholdelse av bruksanvisningen ville kunne redusere sikkerheten visiret tilbyr. Produsenten og/eller forhandleren fraskriver deg alt ansvar ved ulykker med skader eller til og med død som skyldes upassende bruk av visiret. Dette visiret må kun brukes til den anvendelsen det er laget og sertifisert for. Siden det mangler en spesifikk standard for sykkelvisirer og/eller -briller, har vi anvendt referansestandardene for homologering EN166:2001 og enkelte testmetoder som er beskrevet i EN 1938:2010. Visiret kan ikke brukes alene, men bare i kombinasjon med modeller av hjelmen CRONO TT PRO, MISTRAL. Det visiret som denne bruksanvisningen omhandler er et personlig verneutstyr i kategori II og har dermed vært gjenstand for CE-sertifiseringsprosedyren med anvendelse av kravene som er forutsatt i vedleggene V og VI i EU-reglementet 2016/425.
Prosedyren for CE-sertifiserting er utført av det gokjente kontrollorganet nr. 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI).
Produktet selges i fargene clear og silver mirror.

INFORMASJON OM STANDARDER
Advarsel: Materialene som kan komme i kontakt med huden vil kunne skape allergiske reaksjoner for dem med følsom hud.
Obs: Beskyttelsesinnretninger mot partikler ved høy hastighet brukt over normale briller vil kunne medføre potensielt farlige støt for brukeren.
Obs: Hvis det kreves beskyttelse mot partikler ved høy hastighet og ved ekstreme temperaturer, må valgt øyevern være merket med bokstaven T rett etter bokstaven som angir støtgraden, dvs. FT, BT eller AT. Hvis bokstaven som angir støtgraden ikke er fulgt av bokstaven T, må øyevernet kun brukes mot partikler ved høy hastighet og ekstreme temperaturer.

BRUKSANVISNING
For tilfredsstillende beskyttelse er det viktig at visiret er korrekt montert på hjelmen, slik at det gir maksimal beskyttelse. Visiret må plasseres slik at inntregning av eventuelle fremmedlegemer som vil kunne skade øynene reduseres til et minimum.

MONTERING AV VISIRET PÅ HJELMEN
Plasser visiret på hjelmen (Fig. 1) og pass på at magnetklipsene på visiret er på linje med plassene som er å finne i den framre delen av hjelmen (Fig. 2). Magnetismen garanterer korrekt plassering (Fig. 3).
Hvis du ikke bruker visiret fjerner du det fra plassen sin (Fig. 4) ved å dreie det 180° slik at magnetene kan festes igjen på plassene sine (Fig. 5). Magnetismen garanterer korrekt plassering (Fig. 6).

ANTIDUGG-BEHANDLING
Den innvendige overflaten på glasset har antidugg-egenskaper for å garantere optimal sikt under varierende brukerbetingelser. Glasset kan likevel begynne å dugge under betingelser med ekstrem fuktighet og/eller store termiske variasjoner.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING
Ta visiret av hjelmen og rengjør det utelukkende med lunkent vann og nøytral såpe. Skyll igjen og la tørke i romtemperatur. Unngå all bruk av kjemiske stoffer, løsemidler, bensin eller slipende pulver, da dette er aggressive materialer som vil kunne redusere den strukturelle resistensen til visiret elelr fjerne speil- og antiduggbehandlingen.
Viktig: ikke tørk eller puss glassene energisk da det vil kunne endre egenskapene til antiduggbehandlingen og speilrefleksfunksjonen og/eller ødelegge overflaten.

OPPBEVARING
Oppbevares på tørt sted i romtemperatur, beskyttet mot UV-stråling. Når det ikke er i bruk anbefaler vi at du oppbevarer visiret beskyttet mot direkte sollys og langt fra varmekilder. Vi anbefaler at du legger visiret tilbake i originalemballasjen. Med mindre de er i overensstemmelse med spesifikasjonene som er gitt av produsenten, må du ikke påføre klistremerker, løsemidler, klebende etiketter eller maling. Alle eventuelle inngrep eller endringer som ikke er forutsatt av produsenten vil kunne forringe visirets beskyttende funksjon.

TRANSPORT
Det behøves ingen spesielle forholdsregler ved transport av produktet.

VARIGHET
Plastartikler og -deler fra KASK kan ha en maksimal varighet på 10 år fra produksjonsåret som er indikert på produktet.
Varigheten til visiret avhenger likevel av en rekke forringende faktorer, slik som temperatursvingninger, mengden eksponering for direkte sollys og mer eller mindre intens bruk. Kontroller visiret regelmessig for å avdekke eventuelle skader. Deformering av synsfeltet, riper, striper er elementer tyder på at visieret er skadet og bør skiftes ut.
Kast og bytt ut produktet i følgende tilfeller:
• Produksjonsdato eldre enn 10 år
• Produkt som har vært utsatt for støt, fall eller mekanisk deformasjon.
• Produkt som ikke oppfyller kontrollkravene.
• Produkt med tvilsom opprinnelse eller brukshistorikk.

GARANTI
KASK garanterer produktet i 2 år mot alle material- eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke defekter som er forårsaket av normal bruk og slitasje, endringer, feilaktig oppbevaring, upassende vedlikehold eller annen bruk enn dem produktet har blitt sertifisert for.

FILTERKATEGORI OG MERKING

FARGE	FILTERKA-TEGORI	MERKING
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

FILTERKATEGORI OG MERKING

CRONO TT PRO	modellidentifikasjon
20/01	produksjonsår og -måned
CE	samsvarsmerking i henhold til essensielle helse- og sikkerhetskrav gitt i regelverket 2016/425
0 - 1 - 2	filterkategori (ref. EN1938:2010)
KASK	Produsentidentifikasjon
2	Optisk klasse
F	Mekanisk resistens – Støt med lav energi
K	Motstand mot svekkelse som skyldes fine partikler
EN 166	Teknisk referansestandard

SAMSVARSERKLÆRING
For å få en kopi av EU-samsvarserklæringen for dette utstyret, besøk nettstedet www.kask.com.

VALMISTAJAN OHJEET SILMÄSUOJAIN
malli "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

FI

Lue käyttöohjeet huolella ennen silmäsuojaimen käyttöä; ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vähentää silmäsuojaimen turvallisuutta. Tapaturman sattuessa ja käsittäessä vammoja tai jopa hengenmenetyksen, johtuen silmäsuojaimen väärästä käyttötavasta, valmista ja jakelija eivät ole vastuullisia. Silmäsuojainta tulee käyttä vain ja ainoastaan aktiviteetteihin, jota varten se on sertifoitu. Pyöräilyyn tarkoitetuille silmäsuojaimille ja/tai suojalaseille ei ole omaa standardia, joten tyyppihyväksynnän ohjenuorana on käytetty yhdenmukaistettua standardia EN166:2001 sekä eräitä standardissa EN 1938:2010 kuvattuja testaustapoja. Silmäsuojainta ei voi käyttää yksinään, vaan sitä on käytettävä yhdessä kypärämallien kanssa CRONO TT PRO, MISTRAL.Tämän ohjekirjan mukainen silmäsuojain on kategorianII henkilökohtainen suojaväline, ja sen osalta asetettu CE-tyypin tarkastuskäytännön alaiseksi, johon sovelletaan EU-asetuksen 2016/425 liitteissä V ja VI vahvistettuja vaatimuksia. CE-sertifiointimenettelyn on suorittanut laitos,joka on ilmoitettu numerolla 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano (MI). Varustetta myydään kirkkaana ja hopeapeiliväreissä.

LAINSÄÄDÄNTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT
Varoitus: ihon kanssa mahdollisesti kosketuksiin joutuvat materiaalit saattavat aiheuttaa herkille henkilöille allergisia reaktioita.
Varoitus: nopeita hiukkasia estämään käytettävät suojaimet käytettyinä yhdessä silmälasien kanssa saattavat aiheuttaa käyttäjälle potentiaalisesti vaarallisen iskun.
Varoitus: jos vaaditaan suojaa nopeilta hiukkasilta äärilämpötiloissa, valittuun silmäsuojaimeen tulisi olla merkitty T-kirjain heti iskunkestävyyttä ilmaisevan kirjaimen jälkeen, eli FT, BT tai AT. Jos iskunkestävyyttä ilmaisevaa kirjainta ei seuraa T-kirjain, silmäsuojainta on käytettävä suojaamaan nopeilta hiukkasilta vain huoneenlämmössä.

KÄYTTÖOHJEET
Riittävää suojaa varten on tärkeää, että silmäsuojain on oikeanlaisesti asennettu kypärään, jotta se voi tarjota parhaan mahdollisen turvallisuuden. Silmäsuojain tulee asentaa siten, että voidaan minimoida sisäänpääsy kaikilta mahdollisilta ulkoisilta tekijöiltä, jotka voisivat vahingoittaa silmiä.

SILMÄSUOJAIMEN ASENTAMINEN KYPÄRÄÄN
Tuo silmäsuojain kypärän lähelle (Kuva 1) huolehtien siitä, että siihen kiinnitetyt magneettiset kiinnikkeet kohdistuvat kypärän etuosassa oleviin lukituskohtiin (Kuva 2). Magneettinen vetovoima takaa sen oikean asennon (Kuva 3).
Jos silmäsuojainta ei käytetä, irrota se sijoiltaan (Kuva 4) kääntämällä sitä 180° siten, että magneetit voivat sijoittua niille tarkoitettuihin paikkoihin (Kuva 5). Magneettinen vetovoima takaa sen oikean asennon (Kuva 6).

HUURTUMISEN ESTÄVÄ KÄSITTELY
Linssin sisäpinta on käsitelty huurtumisenesto-ominaisuuksilla, jotta voidaan taata optimaalinen näkyvyys erilaisissa olosuhteissa. Linssi voi kuitenkin huurtua äärimmäisen kosteissa olosuhteissa ja/tai huomattavien lämpötilavaihteluiden seurauksena.

HUOLTO JA PUHDISTUS
Irrota silmäsuojain kypärästä ja puhdista se käyttämällä ainoastaan haaleaa vettä ja mahdollisesti mietoa saippuaa. Huuhtele se ja anna kuivua huoneenlämmössä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita, liuottimia, bensiiniä tai hankaavia jauheita, koska ne saattavat vaarantaa silmäsuojuksen rakenteellisen lujuuden tai poistaa peili- ja huurtumisennestokäsittelyt.
Tärkeää: älä kuivaa tai hankaa voimakkaasti linssiä, ettei se heikentäisi peili- ja huurtumisenestokäsittelyiden vaikutusta ja/tai vahingoittaisi pintaa.

SÄILYTYS
Säilytä kuivassa ja lämpimässä paikassa UV-säteiltä suojattuna. Kun silmäsuojain ei ole käytössä, on parasta pitää sitä suojattuna suoralta auringonvalolta ja etäällä lämmönlähteistä. Suosittelemme silmäsuojaimen säilyttämistä sen alkuperäisessä pakkauksessa. Älä käytä tarroja, liuottimia, itsekiinnittyviä tarroja ja maaleja, mikäli nämä eivät ole yhteensopivia valmistajan määritelmien kanssa. Kaikki ennalta määrittelemättömät korjaukset tai mukautukset voivat vaikuttaa silmäsuojaimen suojaavaan vaikutukseen kielteisesti.

KULJETUS
Ei ole mitään erityisiä varotoimenpiteitä varusteen kuljettamiselle.

KÄYTTÖIKÄ
KASK tuotteilla ja muovista valmistetuilla osilla on enintään 10 vuoden kestävyys tuotteeseen merkitystä valmistusvuodesta alkaen.
Silmäsuojaimen käyttöikä riippuu useista heikentävistä tekijöistä, mukaan lukien muutokset lämpötilassa, suoralle auringonvalolle altistumisen määrä ja enemmän tai vähemmän vaativa käyttö. Tarkista silmäsuojain säännöllisesti vahinkojen havaitsemiseksi. Ulkonäön muutokset, kolhut ja naarmut ilmaisevat suojaimen tehon heikentymistä ja suosittelemme vaihtamaan sen.
Hävitä ja korvaa tuote seuraavissa tapauksissa:
• Tuote, jonka tuotantopäivämäärä on yli 10 vuotta
• Tuote, joka on altistettu voimakkaalle iskulle, pudotukselle tai mekaaniselle muodon muutokselle.
• Tuote, joka ei vastaa kontrollivaatimuksia.
• Tuote, jolla on kyseenalainen alkuperä ja käyttöhistoria.

TAKUU
KASK myöntää tuotteidensa materiaali- tai valmistusvirheille 2 vuoden takuun. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, muunnoksista, vääränlaisesta säilytyksestä, ei-asianmukaisesta huollosta tai muista käyttötarkoituksista kuin mitä varten nimike on sertifioitu.

SUODATINLUOKKA JA MERKINNÄT

VÄRI	SUODATINLUOKKA	MERKINNÄT
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

MERKINTÖJEN SELITYSTAULUKKO

CRONO TT PRO	mallin tunniste
20/01	valmistusvuosi ja -kuukausi
CE	merkintä Säännöstön 2016/425 terveys- ja turvallisuusvaatimusten vaatimustenmukaisuudesta
0 - 1 - 2	suodatinluokka (viite EN1938:2010)
KASK	valmistajan tunniste
2	Optinen luokka
F	Mekaaninen vastus – isku pienellä voimalla
K	Kestävyys hienojen hiukkasten aiheuttamaa heikkenemistä vastaan
EN 166	tekniset viitestandardit

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Kopio tämän tuotteen EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta löytyy osoitteesta www.kask.com

GENEREL INFORMATION
FOR VISIR model "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

DA

Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger visiret; manglende overholdelse af ovenstående kan reducere den sikkerhed, visiret står for. I tilfælde af ulykker som medfører personskader eller død som følge af fejlagtig brug af visiret, kan hverken producenten eller distributøren holdes ansvarlige herfor. Visiret må udelukkende anvendes til de aktiviteter, som det er certificeret til. Da der ikke er en specifik norm der omhandler visirer og/eller cykelbriller, tages de harmoniserede henvisningsnormer i betragtning angående typegodkendelsen, nemlig EN 166:2001 og visse afprøvningsmetoder beskrevet i EN 1938:2010. Visiret må ikke anvendes enkeltvis men sammen med hjelme af CRONO TT PRO, MISTRAL modellen. Formålet med denne manuel der omhandler et visir er en type II kategori indenfor individuelle personlige værnemidler, og den er derfor blevet udsat for EF-typeafprøvning procedure med anvendelse af de fastsatte betingelser i Bilagene V og VI i EU-forordningen 2016/425. EF-certificeringsprocessen er blevet gennemført af det bemyndigede organ nr. 0426, ITALCERT S.r.l. Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano - Italien.
Anordningen markedsføres i farverne clear og silver mirror

LOVPLIGTIG INFORMATION
Pas på: materialerne, som kan komme i kontakt med huden, kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer.
Pas på: beskyttelsesudstyr mod højhastighedspartikler, som bæres over oftalmiske linser, kan medføre potentielt farlige stød for brugeren.
Pas på: Hvis en beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer er påkrævet, skal det valgte beskyttelsesudstyr for øjet være forsynet med en T-mærkning, umiddelbart efter bogstavet der angiver anslagsenergien, nemlig FT, BT eller AT. Hvis anslagsenergien ikke er efterfulgt af T-bogstavet, skal beskyttelsesudstyret for øjet udelukkende bruges mod højhastighedspartikler ved omgivende temperatur.

BRUGSANVISNING
For tilstrækkelig beskyttelse skal visiret passe hjelmen perfekt, for således at give maksimal sikkerhed. Visiret skal anbringes på en sådan måde, at muligheden for indtrængen af eventuelle udvendige genstande, der risikerer at beskadige øjnene, reduceres mest muligt.

SÅDAN ANBRINGES VISIRET PÅ HJELMEN
Nærm visiret til hjelmen (Fig. 1) og sørg for, at de magnetiske clips, der er fastsat på selve visiret svarer til sæderne, der findes på hjelmens frontdel (Fig. 2) Den magnetiske tiltrækningskraft sikrer den korrekte position (Fig. 3).
Når visiret ikke er i brug, fjern det fra dets sæde (Fig. 4) og drej det med 180° for at stille magneterne tilbage i de tilsvarende sæder (Fig. 5). Den magnetiske tiltrækningskraft sikrer den korrekte position (Fig. 6).

DUGFJERNENDE BEHANDLING
Linsens indvendige overflade er forsynet med dugfjernende egenskaber for at sikre en perfekt sigtbarhed i løbet af de forskellige brugstilstande. Det er dog muligt, at linsen i tilfælde af meget fugtige tilstande og / eller af høje termiske chok bliver tilsløret.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING
Fjern visiret fra hjelmen og rens det udelukkende ved brug af lunkent vand og eventuelt af mild sæbe. Skyl og lad visiret tørre i fri luft ved stuetemperatur. Undgå at anvende kemiske rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller skuremidler, da disse risikerer at forringe visirets strukturelle modstandsevne eller at fjerne spejlbeklædningens og den dugfjernende behandling
Vigtigt: Linsen må ikke tørres eller gnides stærkt, for ikke at forringe spejlbeklædningens og den dugfjernende behandlings ydelsesevner, og / eller for ikke at beskadige overfladen.

VEDLIGEHOLDELSE
Opbevar visiret et tørt og tempereret sted og ikke i direkte sollys. Når det ikke er i brug, bør visiret opbevares væk fra direkte sollys- og varmekilder. Vi anbefaler, at man opbevarer visiret i dets originale emballage. Påfør ikke lim, opløsningsmidler, klistermærker og maling, hvis disse ikke er i overensstemmelse med producentens anvisninger. Enhver uautoriseret reparation eller ændring kan nedsætte visirets beskyttende effekt.

TRANSPORT
Der kræves ingen særlige foranstaltninger ved transport.

LEVETID
KASK-produkter og -tilbehør af plastik kan forventes at have en levetid på op til maksimalt 10 år fra produktionsdatoen, som fremgår af produktet.
Visirets levetid afhænger af flere faktorer, herunder temperaturændringer, udsættelse for direkte sollys samt mere eller mindre intens brug. Kontrollér visiret regelmæssigt for eventuelle skader. Ændret udsyn samt ridser og skrammer i visiret er tegn på slitage, og vi anbefaler, at man udskifter det.
Kassér og udskift produktet i følgende tilfælde:
• Produktet er over 10 år gammelt
• Produktet har været udsat for en stærk påvirkning, fald eller mekanisk deformation.
• Produktet lever ikke op til sikkerhedskravene.
• Produktets herkomst og brugshistorie kan ikke verificeres.

GARANTI
KASK garanterer sine produkter i 2 år for mangler, der kan henføres til materialer eller produktionsfejl. Garantien dækker ikke defekter forårsaget af normal slitage, ændringer, ukorrekt opbevaring, forkert vedligeholdelse eller anden anvendelse end den, som enheden er certificeret til.

FILTER- OG MÆRKEKATEGORI

VÄRI	SUODATIN-LUOKKA	MERKINNÄT
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABEL TIL FORKLARING AF MÆRKNINGEN

CRONO TT PRO	modellens betegnelse
20/01	Produktionsår og -måned
CE	Overensstemmelseserklæring for de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav iht. forordning 2016/425
0 - 1 - 2	Filterkategori (henvisning. EN1938:2010)
KASK	Producentens betegnelse
2	Optisk klasse
F	Slag med lavenergi slagstyrkeF: Mekanisk modstand
K	Modstandsevne over for slitage der skyldes fine partikler
EN 166	teknisk referencestandard

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
For at få en kopi af EF-overensstemmelseserklæringen for dette udstyr henvis til webstedet www.kask.com

TEABELEHT VISIIRI
mudeli CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F kohta

ET

Enne visiiri kasutamist lugege hoolikalt juhised, nende eiramine võib vähendada kiivri pakutavat ohutust. Õnnetusjuhtumiga seotud vigastuste või surma korral, mis tulenevad visiiri ebaõigest kasutamisest, keeldub tootja ja/või turustaja igasugusest vastutusest. Seda visiiri tohib kasutada üksnes selleks ettenähtud tegevuse puhul. Spetsiaalse standardi puudumise korral jalgrattavisiiride ja/või kaitseprillide jaoks on tüübikinnituse andmisel arvesse võetud ühtlustatud standardid EN 166:2001 ja mõned standardis EN 1938:2010 kirjeldatud katsemeetodid. Visiiri ei saa kasutada eraldiseisvalt, seda tuleb kasutada koos kiivri mudelitega CRONO TT PRO, MISTRAL. Kõnealune visiir on II kategooria isikukaitsevahend ja selle suhtes on kohaldatud EÜ sertifitseerimismenetlust ning määruse EL 2016/425 V ja VI lisas sätestatud nõudeid .
EÜ sertifitseerimismenetluse viis läbi teavitatud asutus nr 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI).
Toodet turustatakse järgmistes toonides: läbipaistev ja hõbedane peegel.

REGULATIIVNE TEAVE
Hoiatus: nahaga kokku puutuda võivad materjalid võivad tundlikus inimeses tekitada allergilise reaktsiooni.
Hoiatus:kiirete osakeste eest kaitsvate vahendite kandmine oftalmiliste kaitseprillide peal võib kanda edasi kasutajale potentsiaalselt ohtliku löögi.
Hoiatus: kõrgetel temperatuuridel kiirete osakeste eest kaitsvate vahendite markeeringul peab olema tähis T pärast löögi tähistavat tähte, st FT, BT või AT. Kui löögi tähistavale tähele ei järgne täht T, siis silmakaitsevahendit tohib kasutada ainult toatemperatuuril kiirete osakeste eest kaitsva vahendina.

KASUTUSJUHEND
Piisava kaitse eesmärgil on oluline, et visiir oleks kiivrile kindlalt kinnitatud maksimaalse ohutuse tagamiseks. Visiir peab olema paigaldatud nii, et minimeerida välismõjutuste sisenemisava, mis võivad kahjustada silmi.

VISIIRI PAIGALDAMINE KIIVRILE
Asetage visiir kiivrile (joon 1), veendudes, et selle külge kinnitatud magnetilised klambrid paikneksid kiivri esiosas asuvates pesades (joon 2). Magnetkinnitus tagab õige asendi (joon 3).
Kui visiiri ei kasutata, eemaldage see magnetpesadest (joon 4), pöörates seda 180°, et magnetid saaksid eemalduda vastavatest pesadest (joon 5). Magnetkinnitus tagab õige asendi (joon 6).

UDUVASTANE TÖÖTLUS
Klaasi sisepinnal on uduvastased omadused, et tagada optimaalne nähtavus erinevates kasutustingimustes. Klaas võib siiski uduseks tõmbuda väga suure niiskuse ja/või kiire temperatuuri muutuse korral.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE
Eemaldage visiir kiivrilt ja puhastage seda ainult leige veega ja võimalikult õrna pesuaine abil. Loputage ja laske kuivada toatemperatuuril. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini ega abrasiivseid pulbreid, kuna need võivad vähendada visiiri vastupidavust või kahjustada selle peegeldusomadusi ja/või uduvastast töötlust.
Tähtis: ärge klaasi jõuliselt kuivatage ega hõõruge, et mitte kahjustada selle uduvastast töötlust ega peegeldusomadusi ja/või selle pinda.

HOIUSTAMINE
Hoiustage kuivas, mõõduka temperatuuriga kohas UV-kiirguse eest kaitstuna. Kui visiiri ei kasutata, on soovitav seda hoida kaitstuna otsese päikesevalguse eest ja eemal soojusallikatest. Soovitatavalt hoida visiiri originaalpakendis. Kui see ei ole kooskõlas tootja juhistega, siis ärge kasutage kleeplinte, lahusteid, isekleepuvaid etikette ega lakki. Mis tahes lubamatu sekkumine või muudatus võib kahjustada visiiri kaitseomadusi.

TRANSPORTIMINE
Visiiri transportimiseks ei ole ette nähtud konkreetseid soovitusi.

KASUTUSIGA
KASKi plastist toodete ja detailide kasutusiga võib olla kuni kümme aastat alates toote valmistamise aastast.
Visiiri kasutusiga sõltub mitmesugustest degeneratiivsetest teguritest, sh temperatuuri kõikumised, kokkupuude otsese päikesevalgusega ja intensiivne kasutamine. Kontrollige visiiri regulaarselt, et veenduda võimalike kahjustuste puudumises. Nägemise halvenemine, praod, kriimustused on visiiri seisundi halvenemise ilmingud ning sellisel juhul on soovitav see asendada.
Eemaldage kasutusest ja asendage toode järgmistel juhtudel:
• Toote vanus on üle kümne aasta
• Toode on saanud tugeva löögi, kukkunud või on mehhaaniliselt deformeerunud.
• Toode ei vasta kontrollinõuetele.
• Toode on kahtlase päritolu ja kasutusega.

GARANTII
KASK annab oma toodetele 2-aastase garantii kõigi materjali- või tootedefektide kohta. Garantii ei kehti toote normaalse kulumise, selle muutmise, ebaõige hoiustamise, hoolduse või mitte-eesmärgipärase kasutuse korral.

FILTRI JA MÄRGISTUSE KATEGOORIA

VÄRVUS	FILTRI KATE-GOORIA	MÄRGISTUS
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

MÄRGISTUSE SELGITUSTABEL

CRONO TT PRO	mudel
20/01	tootmise aasta ja kuu
CE	vastavus olulistele töökaitsenõuetele määruse 2016/425 järgi
0 - 1 - 2	filtri kategooria (viide EN1938:2010)
KASK	tootja
2	optiline klass
F	mehaaniline tugevus – madala energiaga löök
K	vastupidavus kulumisele, mida tekitavad peened osakesed
EN 166	tehniline võrdlusstandard

NÕUETELE VASTAVUSE DEKLARATSIOON
Selle toote ELi vastavusdeklaratsiooni leiate veebisaidilt www.kask.com

INFORMATĪVAIS PAZIŅOJUMS
SEJSARGA modelim "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

LV

Pirms sejsarga izmantošanas uzmanīgi izlasiet norādījumus, jo to neievērošana var samazināt sejsarga sniegto drošības līmeni. Ražotājs un/vai izplatītājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības, ja notiek negadījums, kas izraisīja traumas vai pat nāvi sejsarga nepareizas izmantošanas dēļ. Šo sejsargu drīkst izmantot tikai tādām aktivitātēm, kurām tas ir sertificēts. Saistībā ar to, ka nav atsevišķa standarta par velosipēdistu sejsargiem un/vai brillēm, sertifikācija ir veikta, ņemot vērā saskaņoto atsauces standartu EN166:2001 un dažas pārbaudes metodes, kas aprakstītas standartā EN 1938:2010. Šo sejsargu nedrīkst izmantot atsevišķi, ja tas nav apvienots ar modeļu ķiverēm CRONO TT PRO, MISTRAL. Šajā rokasgrāmatā aprakstītais sejsargs ir II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis un tādēļ tas tika pakļauts EK sertifikācijas procedūrai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 2016/425 V un VI pielikumu prasībām.
EK sertifikācijas procedūru veica paziņotā institūcija Nr. 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milāna (MI).
Ierīce ir pieejama ar caurspīdīgu, dūmotu stiklu ar sudraba spoguļpārklājumu.

NFORMĀCIJA PAR TIESĪBU AKTIEM
Uzmanību: materiāli, kas var nonākt saskarē ar ādu, cilvēkiem ar jutīgu ādu var izraisīt alerģiskās reakcijas.
Uzmanību: valkājot ierīces, kas paredzētas aizsardzībai pret lielātruma daļiņām, virs oftalmoloģiskajām brillēm, lietotājam var tikt nodota potenciāli bīstama triecienu enerģija.
Uzmanību: ja nepieciešama aizsardzība pret ātri lidojošām daļiņām ar ekstremālu temperatūru, izvēlētajam acu aizsargam tūlīt pēc burta, kas raksturo triecienizturību, jābūt marķētam ar burtu T, t.i, FT, BT vai AT. Ja pēc burta, kas raksturo triecienizturību, nav norādīts burts T, acu aizsargs jāizmanto aizsardzībai tikai pret ātri lidojošām daļiņām istabas temperatūrā.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Lai nodrošinātu piemērotu aizsardzību, ir svarīgi, lai sejsargs būtu labi nostiprināts ir ķiveres, nodrošinot maksimālu drošību. Sejsargs jānovieto tādā veidā, lai līdz minimumam samazinātu spraugas, caur kurām var iekļūt ārējie priekšmeti, kas var sabojāt acis.

SEJSARGA STIPRINĀŠANA PIE ĶIVERES
Pietuviniet sejsargu pie ķiveres (1. att.), sekojot tam, lai tā magnētiskie fiksatori būtu salāgoti ar ligzdām ķiveres priekšējā zonā (2. att.). Magnētiskā pievilkšana nodrošina pareizu izvietošanu (3. att.).
Gadījumā, ja sejsargs netiek izmantots, izņemiet to no attiecīgās ligzdas (4. att.), pagriežot to par 180° tā, lai magnēti varētu pārvietoties attiecīgajās ligzdās (5. att.). Magnētiskā pievilkšana nodrošina pareizu izvietošanu (6. att.).

PRETAIZSVĪŠANAS APSTRĀDE
Stikla iekšējai virsmai ir pretaizsvīšanas īpašības, kas nodrošina optimālu redzamību dažādos lietošanas apstākļos. Tomēr stikls var aizsvīst ļoti augsta mitruma un/vai pēkšņas temperatūras izmaiņas apstākļos.

KOPŠANA UN TĪRĪŠANA
Noņemiet sejsargu no ķiveres un iztīriet to, izmantojot tikai ūdeni un nepieciešamības gadījumā neitrālas ziepes. Noskalojiet un ļaujiet nožūt gaisā istabas temperatūrā. Nelietojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus, benzīnu vai abrazīvus pulverus, jo tie var pasliktināt ķiveres strukturālo izturību vai noņemt spoguļpārklājumu un pretaizsvīšanas apstrādi.
Svarīgi: neslaukiet un neberziet enerģiski stiklu, lai nesabojātu spoguļpārklājumu un pretaizsvīšanas apstrādi un/vai nesabojātu virsmu.

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt sausā vietā ar mērenu temperatūru, kas aizsargāta no UV starojuma. Kamēr sejsargs netiek izmantots, to ir ieteicams glabāt, aizsargājot no tiešiem saules stariem, drošā attālumā no siltuma avotiem. Sejsargu ir ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā. Neizmantojiet līmes, šķīdinātājus, pašlīmējošas etiķetes un krāsas, kuri neatbilst ražotāja prasībām. Jebkādas neparedzētās iejaukšanās vai modifikācijas var pasliktināt sejsarga aizsargfunkciju.

TRANSPORTĒŠANA
Uz ierīces transportēšanu neattiecas īpašas prasības.

KALPOŠANAS LAIKS
KASK plastmasas izstrādājumu un detaļu maksimālais kalpošanas laiks ir 10 gadi, sākot no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz izstrādājuma.
Tomēr sejsarga kalpošanas laiks ir atkarīgs no dažādu nelabvēlīgu faktoru ietekmes, tai skaitā temperatūras izmaiņām, pakļaušanas tiešu saules staru iedarbībai, vairāk vai mazāk intensīvas izmantošanas. Regulāri pārbaudiet sejsargu, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta. Pasliktināta redzamība, noberzumi un skrāpējumi ir sejsarga stāvokļa pasliktināšanās pazīmes un nozīmē, ka sejsargu ir ieteicams nomainīt.
Pārtrauciet izmantot izstrādājumu un nomainiet to šādos gadījumos:
• Izstrādājuma ražošanas datums ir vecāks par 10 gadiem
• Izstrādājums tika pakļauts spēcīgam triecienam, kritienam vai mehāniskai deformācijai.
• Izstrādājums neapmierina kontroles prasības.
• Izstrādājums ar apšaubāmu izcelsmi un lietošanas vēsturi.

GARANTIJA
KASK sniedz saviem izstrādājumiem 2 gadu garantiju attiecībā uz jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem, kas saistīti ar izstrādājuma normālu nodilumu, modifikācijām, nepareizu uzglabāšanu, nepareizu apkopi vai izmantošanu, kas atšķiras no veidiem, kuriem izstrādājums tika sertificēts.

KATEGORIJA UN MARĶĒJUMS

KRĀSA	FILTRA KA-TEGORIJA	MARĶĒJUMS
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABULA AR SKAIDROJUMIEM PAR MARĶĒJUMU

CRONO TT PRO	modeļa identifikators
20/01	ražošanas gads un mēnesis
CE	atbilstība Regulā 2016/425 noteiktajām veselības un drošības pamatprasībām
0 - 1 - 2	filtra kategorija (skat. EN1938:2010)
KASK	ražotāja identifikācija
2	optiskā klase
F	Mehāniskā izturība – zemas enerģijas trieciens
K	Izturība pret sīkām daļiņām
EN 166	tehniskais atsauces standarts

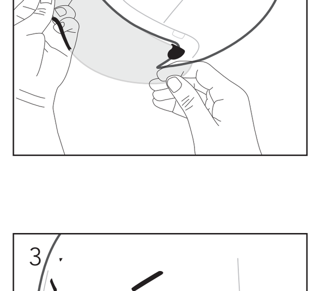
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Šis ierīces ES atbilstības deklarācijas kopiju var ielādēt tīmekļa vietnē www.kask.com.

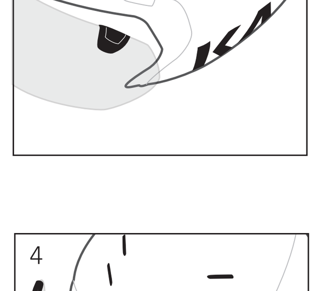
MODELS
Crono TT PRO, Crono TT PRO SF, Crono TT PRO EVO, Crono TT PRO EVO SF, Mistral, Beluga.

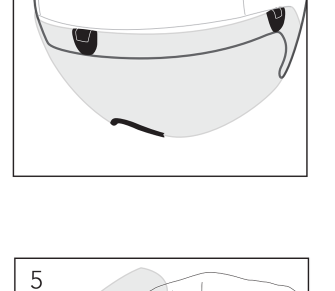
FAC-SIMILE LABELLING

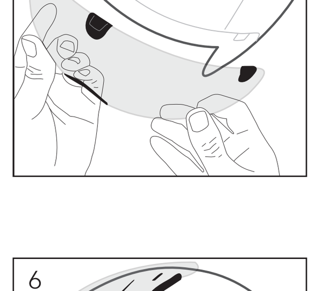
CRONO TT PRO | 09/18 | CE UKCA | 1 | KASK | 2FKN | EN166

- Model Name
- Date of production
- Certification mark
- Filter category
- Manufacturer
- Performance index
- Reference standard

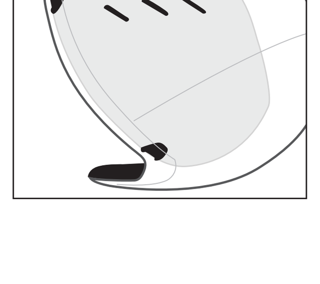
1


2


3


4


5

6


LT

„CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F" modelio ANTVEIDŽIO INFORMACINIS PRANEŠIMAS

Prieš naudodami antveidį, atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jų nesilaikymas gali sumažinti antveidžio suteikiamą apsaugą. Jei antveidis buvo naudojamas netinkamai, gamintojas ir (arba) pardavimo atstovas neprisiima jokios atsakomybės, kai nelaimingo atsitikimo atveju padaromi sužalojimai arba netgi mirštama. Šis antveidis turi būti naudojamas išskirtinai tik tai veiklai, kuriai buvo sertifikuotas. Kadangi dviratininkų veido skydeliams ir (arba) akiniams nėra specialaus standarto, išduodant tipo patvirtinimus naudojamas suderintas standartas EN166:2001 ir kai kurie EN 1938:2010 aprašyti bandymų metodai. Apsauginio skydo negalima naudoti vieno, išskyrus kombinacijoje su šalmo „CRONO TT PRO, MISTRAL" modeliais. Šiame vadove aprašomas antveidis yra asmeninė apsaugos priemonė, priskiriama II kategorijai, todėl jam atliekama EB sertifikavimo procedūra taikant ES reglamento 2016/425 V ir VI priede numatytus reikalavimus.
EB sertifikavimo procedūrą atlikto paskelbtoji įstaiga Nr. 0426, „ITALCERT S.r.l." - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milanas (MI).
Priemonė parduodama „clear" „silver mirror" spalvų.

REGULIUOJAMA INFORMACIJA
Dėmesio: ant odos galinčios patekti medžiagos jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas.
Dėmesio: apsaugai nuo didelio greičio kietųjų dalelių, dėvimi virš regėjimą gerinančių akinių, gali perduoti potencialiai naudotojui pavojingą smūgį.
Dėmesio: jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių esant itin aukštai temperatūrai, pasirinkta akių apsauga turi būti pažymėta raide „T" iš karto po smūgio raidės, t. y. „FT", „BT" ar „AT". Jei po smūgio raidės, nėra „T", akių apsauga gali būti naudojama tik nuo didelio greičio dalelių aplinkos temperatūros sąlygomis.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Kad užtikrintų tinkamą apsaugą, svarbu, kad antveidis būtų gerai sumontuotas ant šalmo ir suteiktų kuo didesnį saugumą. Antveidis turi būti tokioje padėtyje, kad kuo labiau sumažintų tarpus, pro kuriuos galėtų prasiskverbti pašalinės medžiagos, galinčios pažeisti akis.

ANTVEIDŽIO TVIRTINIMAS PRIE ŠALMO
Pridėkite antveidį prie šalmo (1 pav.) pasirūpindami, kad prie jo pritvirtinti magnetiniai spaustukai būtų šaliai šalmo priekinėje zonoje esančių laikiklių (2 pav.). Magnetinė trauka užtikrinta jo tinkamą pritaikymą (3 pav.).
Jei antveidžio nenaudojate, nuimkite jį (4 pav.) pasukdami 180° taip, kad magnetai galėtų vėl persikelti į savo vietas (5 pav.). Magnetinė trauka užtikrinta jo tinkamą pritaikymą (6 pav.).

PRIEMONĖ NUO RASOJIMO
Vidinis lęšio paviršius turi apsaugos nuo rasojimo savybių, kad užtikrintų optimalų matomumą skirtingomis naudojimo sąlygomis. Bet kokiu atveju, esant ypač drėgnoms sąlygoms ir (arba) dideliems šilumos svyravimams, lęšis gali aprasoti.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS
Nuimkite antveidį nuo šalmo ir nuvalykite jį naudodami tik drungną vandenį ir, jei reikia, neutralų muilą. Nuskalaukite ir palikite išdžiūti lauke, aplinkos temperatūroje. Nenaudokite cheminių ploviklių, tirpiklių, benzino ir braižančių miltelių, nes jie gali pakenkti antveidžio konstrukciniam atsparumui arba pašalinti atspindėjimo ir apsaugos nuo rasojimo medžiagas.
Svarbu: nedžiovinkite ir smarkiai netrinkite lęšio, kad nepakeistumėte apsaugos nuo rasojimo ir atsispindėjimo savybių ir (arba) nesugadintumėte paviršiaus.

LAIKYMAS
Laikykite sausoje, apsaugotoje vietoje, atokiau nuo UV spindulių. Kai nenaudojate, geriau antveidį laikyti apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių ir atokiau nuo karščio šaltinių. Rekomenduojama vėl įdėti antveidį į originalią pakuotę. Jei neatitinka gamintojo nurodytų specifikacijų, neklijuokite lipdukų, nenaudokite tirpiklių, lipnių etikečių ir dažų. Bet kuris nenumatytas veiksmas arba pakeitimas gali pakenkti antveidžio apsauginei funkcijai.

GABENIMAS
Nenumatyti specialūs reikalavimai priemonės gabenimui.

TRUKMĖ
Plastikinės „KASK" prekės ir detalės gali būti naudojamos daugiausiai 10 metų pradedant skaičiuoti nuo ant produkto nurodytų pagaminimo metų.
Bet kokiu atveju, antveidžio naudojimo trukmė priklauso nuo skirtingų kenkiančių veiksnių, įskaitant temperatūros svyravimus, tiesioginės saulės šviesos poveikį ir mažiau ar daugiau intensyvų naudojimą. Reguliariai tikrinkite antveidį įsitikindami, kad nėra pažeidimų. Vaizdo iškreipimas, įrangos, įbrėžimai – tai elementai, nurodantys, kad antveidžio būklė pablogėjo ir rekomenduojama jį pakeisti.
Sunaikinkite ir pakeiskite produktą tolesniais atvejais.
- Produkto pagaminimo data senesnė nei 10 metų
- Produktas buvo smarkiai sutrenktas, nukrito arba buvo mechaniškai deformuotas.
- Produktas neatitinka patikros reikalavimų.
- Abejotinos kilmės ir naudojimo istorijos produktas.

GARANTIJA
„KASK" garantuoja, kad 2 metus jos produktai neturės jokio medžiagos ar gamybos defekto. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto produkto nusidėvėjimo, pakeitimų, blogo laikymo, netinkamos priežiūros arba dėl kitokio naudojimo, nei ši priemonė buvo sertifikuota.

FILTRO KATEGORIJA IR ŽENKLINIMAS

SPALVA	FILTRO KATEGORIJA	ŽENKLINIMAS
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

ŽYMĖJIMŲ PAAIŠKINIMO LENTELĖ

CRONO TT PRO	modelio kodas
20/01	pagaminimo metai ir mėnesis
CE	atitikties 2016/425 Reglamento esminiams saugos ir sveikatos reikalavimams žymėjimas
0 - 1 - 2	filtro kategorija (nuor. EN1938:2010)
KASK	gamintojo kodas
2	Optinė klasė
F	Mechaninis atsparumas – nedidelės energijos poveikis
K	Atsparumas smulkių kietųjų dalelių pažeidimui
EN 166	techninis standartas

ATITIKTIES DEKLARACIJA
Norėdami gauti šio produkto ES atitikties deklaracijos kopiją, apsilankykite interneto svetainėje www.kask.com.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ВИЗОР МОДЕЛЬ "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

Перед использованием визора внимательно прочитайте инструкцию, несоблюдение нижеизложенного может уменьшить защитные свойства визора. Изготовитель и/или дистрибьютор не несут никакой ответственности в случае несчастного случая, повлекшего за собой телесные повреждения или даже смерть, в связи с ненадлежащим использованием визора. Визор должен использоваться исключительно при осуществлении тех видов деятельности, для которых оно было сертифицировано. Поскольку отдельная нормативная документация в отношении велосипедных козырьков и/или очков отсутствует, при утверждении используются эталонные унифицированные стандарты EN166:2001 и способы тестирования, описанные в стандарте EN 1938:2010 Отдельное использование козырька не допускается, он предназначен только для применения в сочетании со шлемами модели CRONO TT PRO, MISTRAL. Визор, описываемый в настоящем руководстве, является устройством индивидуальной защиты, относящимся к категории II, и в силу этого, он был подвергнут сертификации CE в соответствии с Приложениями V и VI Директивы ЕС 2016/425. Сертификация CE была проведена уполномоченным органом: № 0426, ИТАЛЧЕРТ С.р.л. - 20126 Италия, провинция Милан, г. Милан, Виале Сарка, д. 336.
Устройство доступно в трех цветах: Clear (прозрачный) и Silver Mirror (зеркально-серебристый).

НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Внимание. При контакте с кожей материалы могут вызвать аллергические реакции у людей с чувствительной кожей.
Внимание. Ношение средств индивидуальной защиты, предназначенных для защиты от попадания частиц на высокой скорости, поверх очков для коррекции зрения может быть потенциально опасно для человека.
Внимание. Если требуется защита от попадания частиц на высокой скорости и при экстремальных температурах, выбранные средства защиты глаз должны быть помечены буквой T сразу после буквы, обозначающей силу воздействия, то есть FT, BT или AT. Если за буквой, обозначающей силу воздействия, не следует буква T, это средство защиты может использоваться для защиты от попадания частиц на высокой скорости, но только при нормальной температуре.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Для обеспечения надлежащей защиты важно, чтобы визор был надежно закреплен на шлеме и обеспечивал максимальную защиту. Визор должен быть размещен таким образом, чтобы свести к минимуму пространство для возможного проникновения твердых частиц, которые могут привести к повреждению глаз.

КРЕПЛЕНИЕ ВИЗОРА К ШЛЕМУ
Поднесите визор к шлему (Рис. 1.) таким образом, чтобы установленные на нем магнитные застежки соответствовали пазам, расположенным в передней части шлема (Рис. 2). Магнитное притяжение гарантирует правильное положение визора (Рис. 3).
Когда визор не используется, снимите его с соответствующего паза (Рис. 4) поворачивая на 180° так, чтобы магниты могли вернуться в прежние пазы (Рис. 5). Магнитное притяжение гарантирует правильное положение визора (Рис. 6).

ОБРАБОТКА ПРОТИВ ЗАПОТЕВАНИЯ
Внутренняя поверхность линзы обладает характеристиками против запотевания, что гарантирует отличную видимость в любых условиях применения визора. Тем не менее, линза может запотевать в условиях чрезвычайной влажности и/или повышенных температур.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА
Снимите визор со шлема и очистите его, используя только теплую воду и нейтральное мыло. Промойте его и дайте ему высохнуть на воздухе при комнатной температуре. Запрещается использовать химические чистящие средства, растворители, бензин или абразивные порошки, поскольку они способны снизить структурную прочность визора или повредить зеркальную обработку и покрытие против запотевания.
Внимание: не вытирайте и не трите сильно линзу, чтобы не ухудшить рабочие характеристики зеркальной обработки и покрытия против запотевания и/или не разрушить поверхность.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в сухом, защищенном от воздействия ультрафиолетовых лучей месте, при умеренной температуре. Когда вы не пользуетесь визором, рекомендуется хранить его в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и вдали от источников тепла. Рекомендуется хранить визор в оригинальной упаковке. Не наносить клеящие вещества, растворители, наклейки и лаки, не соответствующие спецификации производителя. Любые непредусмотренные вмешательства или изменения конструкции могут повлиять на защитную функцию визора.

ТРАНСПОРТИРОВКА
Какие-либо особые меры для транспортировки устройства не требуются.

СРОК СЛУЖБЫ
Максимальный срок службы пластмассовых изделий и частей KASK составляет 10 лет с года выпуска, указанного на изделии.
Тем не менее, срок службы визора зависит от различных факторов, в том числе перепадов температур, продолжительности нахождения под воздействием прямых солнечных лучей и интенсивности использования. Регулярно проверяйте визор на наличие каких-либо повреждений. Ухудшение видимости, потертости, царапины являются индикаторами повреждения визора; в таких случаях мы рекомендуем его замену.
Снимите и замените изделие в одном их следующих случаев:
- С даты изготовления изделия прошло более 10 лет
- Изделие подверглось сильному удару, падению или механической деформации.
- Изделие не отвечает контрольным требованиям.
- Изделие имеет сомнительное происхождение и историю эксплуатации.

ГАРАНТИЯ
На свою продукцию "КАСК" предоставляет двухлетнюю гарантию на любые дефекты материалов и производства. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные нормальным износом и истиранием, внесением изменений, неправильным хранением, ненадлежащим обслуживанием или использованием в целях, для которых изделие не было сертифицировано.

КАТЕГОРИЯ ФИЛЬТРА И МАРКИРОВКА

ЦВЕТ	КАТЕГОРИЯ ФИЛЬТРА	МАРКИРОВКА
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

ТАБЛИЦА ПОЯСНЕНИЙ МАРКИРОВКИ

CRONO TT PRO	идентификационный номер модели
20/01	год и месяц изготовления
CE	маркировка соответствия Основным требованиям в отношении охраны здоровья и безопасности, предусматриваемым Директивой 2016/425
0 - 1 - 2	категория фильтра (согласно EN1938:2010)
KASK	идентификационный номер изготовителя
2	оптический класс
F	Механическая прочность — воздействие малой силы
K	Устойчивость к повреждению мелкими частицами
EN 166	техническая нормативная документация

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
Для получения копии Сертификата соответствии ЕС на данное изделие посетите www.kask.com

PL

ULOTKA INFORMACYJNA OSŁONY model "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

Przed użyciem osłony należy uważnie przeczytać instrukcję. Nieprzestrzeganie zawartych w niej zaleceń może ograniczyć deklarowany dla osłony poziom bezpieczeństwa. W przypadku, gdy użytkownik odniesie obrażenia lub poniesie śmierć w wyniku nieprawidłowego użycia osłony, producent i/lub dystrybutor nie ponosi za to odpowiedzialności. Ta osłona musi być użytkowana wyłącznie w celach, do których została certyfikowana. Ponieważ nie ma osobnej normy dla osłon i/lub okularów rowerowych, zharmonizowane normy odniesienia zastosowane na potrzeby certyfikacji to norma EN166:2001 oraz niektóre testy opisane w normie EN 1938:2010. Nie można używać osłony osobno, a jedynie w połączeniu z modelami kasków CRONO TT PRO, MISTRAL. Osłona będąca przedmiotem niniejszej instrukcji jest Sprzętem Ochrony Indywidualnejdi II kategorii i jako taki została poddany procedurze certyfikacji CE zgodnie z wymogami określonymi w Załącznikach V i VI do Rozporządzenia UE 2016/425. Procedura certyfikacji CE została przeprowadzona przez jednostkę notyfikowaną nr 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Mediolan (MI).
Urządzenie jest sprzedawane w kolorach clear i silver mirror.

INFORMACJE O PRZEPISACH PRAWNYCH
Uwaga: materiały, które mogą stykać się ze skórą mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych.
Uwaga: urządzenia chroniące przed cząstkami przy wysokiej prędkości nałożone na okulary oftalmiczne mogą spowodować uderzenia potencjalnie niebezpieczne dla użytkownika.
Uwaga: jeśli wymagana jest ochrona przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybraną ochronę oczu należy oznaczyć literą T bezpośrednio po literze ozanczającej uderzenie, tj. FT, BT lub AT. Jeśli po literze uderzenia nie występuje litera T, ochrony oczu należy używać wyłącznie przeciwko cząstkom o dużej prędkości w temperaturze otoczenia.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Aby zapewnić właściwą ochronę, osłona musi być dobrze zamontowana na kasku, tak by zapewnić maksymalne bezpieczeństwo. Osłona musi być ustawiona w taki sposób, aby zminimalizować przestrzeń przez którą mogłyby się przedostać czynniki zewnętrzne zdolne uszkodzić oczy.

ZAMONTOWANIE OSŁONY NA KASKU
Przybliżyć osłonę do kasku (Rys. 1), zwracając uwagę, żeby przymocowane do niej klipsy magnetyczne znalazły się w pobliżu odpowiednich gniazd znajdujacych się w strefie czołowej kasku (Rys. 2). Przyciąganie magnetyczne zapewnia jej poprawne umieszczenie (Rys. 3).
W przypadku nieużywania osłony, wyjąć ją z odpowiedniego gniazda (Rys. 4) obracając ją o 180° tak, aby magnesy mogły wrócić na swoje miejsca (Rys. 5). Przyciąganie magnetyczne zapewnia ich poprawne umieszczenie (Rys. 6).

WŁAŚCIWOŚCI PRZECIWMGŁOWE
Wewnętrzna powierzchnia szyby posiada właściwości przeciwmgłowe, aby zapewnić optymalne widzenie przy różnych warunkach użytkowania. Szyba może jednak zaparować w warunkach wysokiej wilgotności i/lub gwałtownej zmiany temperatury.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
Zdjąć gogle z kasku i wyczyścić je używając wyłącznie letniej wody i, ewentualnie, łagodnego mydła. Spłukać i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu w temperaturze pokojowej. Nie należy używać chemicznych środków czyszczących, rozpuszczalników ani proszków do szorowania, gdyż mogą one naruszyć wytrzymałość strukturalną osłony lub usunąć połysk i warstwę antymgłową.
Ważne: nie suszyć ani nie wycierać energicznie szyby, aby nie naruszyć warstwy antymgłowej, połysku i/lub nie uszkodzić powierzchni.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w suchym, ciepłym miejscu z dala od źródeł promieniowania ultrafioletowego. Jeśli osłona nie jest używana, należy ją przechowywać w miejscu, gdzie nie będzie poddawana działaniu bezpośredniego światła słonecznego oraz z dala od źródeł ciepła. Zaleca się przechowywanie osłony w jej oryginalnym opakowaniu. Nie stosować substancji klejących, rozpuszczalników, naklejek lub powłok niezgodnych ze specyfikacją producenta. Wszelkie naprawy lub modyfikacje nieprzewidziane przez producenta mogą mieć wpływ na funkcje ochronne, jakie ma spełniać osłona.

TRANSPORT
Brak szczególnych środków ostrożności dotyczących transportu urządzenia.

OKRES EKSPLOATACJI
Produkty i akcesoria KASK zostały wykonane z tworzyw sztucznych i ich maksymalny okres eksploatacji wynosi 10 lat, licząc od roku ich produkcji.
Okres eksploatacji osłony zależy od istnienia różnych czynników, mających wpływ na pogorszenie jej stanu, takich jak zmiany temperatury, wystawienie na światło słoneczne i częstotliwość używania. Osłonę należy regularnie sprawdzać pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Zniekształcenie widoczności, zadrapania i rysy oznaczają uszkodzenie osłony, w takim wypadku zaleca się jej wymianę.
Zaprzestać używania osłony lub ją wymienić, jeśli:
- została wyprodukowana ponad 10 lat temu,
- została poddana silnemu uderzeniu, upuszczono ją, lub jeśli jest zdeformowana,
- nie spełnia wymogów kontrolnych,
- pochodzenie i historia użytkowania jest wątpliwa,

GWARANCJA
Firma KASK zapewnia dwuletnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancją nie są objęte wady spowodowane normalnym zużyciem, modyfikacjami, nieprawidłowym przechowywaniem, nieprawidłową konserwacją lub użytkowaniem niezgodnie z jego przeznaczeniem.

KATEGORIA FILTRA I OZNAKOWANIE

KOLOR	KATEGORIA FILTRA	OZNAKOWANIE
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABELA OBJAŚNIAJĄCA OZNAKOWANIE

CRONO TT PRO	identyfikacja modelu
20/01	rok i miesiąc produkcji
CE	oznakowanie zgodności z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa przewidzianymi w rozporządzeniu 2016/425
0 - 1 - 2	kategoria filtra (zob. EN1938:2010)
KASK	identyfikacja producenta
2	Klasa optyczna
F	Wytrzymałość mechaniczna – Niska energia uderzenia
K	Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki pyłu:
EN 166	techniczna norma odniesienia

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
W celu otrzymania kopii Deklaracji Zgodności WE dotyczącej tego urządzenia, należy zapoznać się ze stroną internetową www.kask.com.

CS

ZÁKLADNÍ INFORMACE PRO OCHRANNÝ ŠTÍT model „CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

Před použitím ochranného štítu si pečlivě přečtěte pokyny. Nedodržování pokynů může vést ke snížení ochrany, kterou poskytuje ochranný štít. Při nehodě, která kvůli nesprávnému použití ochranného štítu způsobí zranění nebo dokonce smrt, nenese výrobce ani distributor žádnou odpovědnost. Tento ochranný štít používejte pouze a výhradně pro činnosti, pro které má certifikaci. Vzhledem k tomu, že pro ochranné štíty anebo cyklistické brýle chybí zvláštní norma, jsou harmonizovanými referenčními normami, které se berou v úvahu pro schválení, EN166: 2001 a některé zkušební metody popsané v EN 1938: 2010. Ochranný štít nelze použít samostatně, pokud není kombinován s modely přileb CRONO TT PRO, MISTRAL. Ochranný štít, který je předmětem tohoto návodu, představuje Osobní ochranný prostředek kategorie IIa podléhá tedy certifikačnímu postupu CE v souladu s ustanoveními příloh V a VI nařízení EU 2016/425.
Postup certifikace CE provedl oznámený subjekt č. 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milán - Itálie.
Prostředek je uváděn na trh v barvách clear a silver mirror.

NORMATIVNÍ INFORMACE
Pozor: materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou, mohou vyvolat u citlivých jedinců alergické reakce.
Pozor: ochranné prostředky proti vysokorychlostním částicím nošené nad příslušnými brýlemi mohou přenášet nárazy potenciálně nebezpečné pro uživatele.
Pozor: pokud je požadována ochrana proti vysokorychlostním částicím s extrémní teplotou, musí být zvolena osobní ochranná pracovní pomůcka očí označena písmenem T, ihned za písmenem označujícím náraz, tedy FT, BT nebo AT. Pokud po písmenu pro náraz nenásleduje písmeno T, může být osobní ochranná pomůcka očí používána pouze jako ochrana proti vysokorychlostním částicím s teplotou prostředí.

POKYNY PRO POUŽITÍ
Pro zajištění odpovídající ochrany je třeba, aby ochranný štít byl důkladně na helmě namontován, aby nabízel maximální bezpečnost. Ochranný štít musí být umístěn tak, aby snižoval na minimum prostory, kterými pronikla případná cizí tělíska, jež by mohla poškodit zrak.

PŘIPEVNĚNÍ OCHRANNÉHO ŠTÍTU NA HELMU
Přibližte ochranný štít k helmě (obr. 1), přičemž dbejte na to, aby magnetické úchytky, které jsou na něm připevněné, doléhaly do vyhloubených jamek v přední části helmy (obr. 2). Magnetická přitažlivost zajistí jejich správné umístění (obr. 3).
V případě nepoužívání ochranného štítu jej vyjměte z příslušné jamky (obr. 4) a otočte ji o 180° tak, aby se magnety mohly zpět vrátit na své původní místo (obr. 5). Magnetická přitažlivost zajistí jejich správné umístění (obr. 6).

ÚPRAVA PROTI ZAMLŽOVÁNÍ
Vnitřní povrch čočky disponuje vlastnostmi zabraňujícími zamlžování, aby byla zaručeno optimální vidění v různých podmínkách používání. Čočka by se mohla nicméně zamlžit v podmínkách mimořádné vlhkosti a/nebo zvýšených tepelných šoků.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ
Odstraňte ochranný štít z helmy a vyčistěte jej výhradně vlažnou vodou a případně jemným mýdlem. Opláchněte a nechte uschnout na vzduchu při okolní teplotě. Nepoužívejte chemické čisticí přípravky, rozpouštědla, benzín nebo abrazivní prášky, neboť by mohly poškodit konstrukční odolnost ochranného štítu nebo odstranit ošetření na zrcadlení a proti zamlžování.
Důležité: Neutírejte, ani energicky nedřete čočku, abyste nezničili účinnost přípravků proti zamlžování a na zrcadlení a/nebo nepoškodili povrch.

SKLADOVÁNÍ
Uschovejte na suchém, teplém místě, mimo UV záření. Pokud výrobek nepoužíváte, je nejlepší ho chránit před přímým slunečním zářením a skladovat ho v bezpečné vzdálenosti od tepelných zdrojů. Doporučujeme skladovat tento ochranný štít v původním obalu. Nepoužívejte lepidla, rozpouštědla, samolepky a barvy, pokud nesplňují specifikace výrobce. Jakákoli neodborná oprava nebo úprava může mít negativní vliv na ochrannou funkci ochranného štítu.

PŘEPRAVA
Pro přepravě tohoto výrobku nejsou žádné zvláštní pokyny.

ŽIVOTNOST
Plastové výrobky a doplňky KASK mají maximální životnost 10 let, počínaje rokem výroby uvedeným na výrobku.
Životnost přilby závisí na mnoha degenerativních faktorech včetně teplotních změn, vystavení přímému slunečnímu záření a intenzitě používání. Pravidelně kontrolujte, jestli není ochranný štít poškozen. Zkreslené vidění, rýhy a škrábance ukazují na zhoršení stavu ochranného štítu a doporučujeme ho vyměnit.
V následujících případech výrobek vyřaďte a vyměňte:
- Výrobek s datem výroby starším 10 let
- Výrobek utrpěl těžký náraz, pád nebo mechanické poškození.
- Výrobek nesplňuje kontrolní požadavky.
- Výrobek nejasného původu nebo bez informací o předešlém používání.

ZÁRUKA
KASK na své výrobky ručí za všechny materiálové a výrobní vady po dobu 2 let. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, úpravami, nesprávným skladováním či údržbou nebo používáním na jiné účely, než na jaké je prostředek certifikován.

KATEGORIE FILTRU A OZNAČENÍ

BARVA	KATEGORIE FILTRU	OZNAČENÍ
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABULKA VYSVĚTLENÍ OZNAČENÍ

CRONO TT PRO	název modelu
20/01	rok a měsíc výroby
CE	označení shody se základními požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost stanovenými Nařízením 2016/425
0 - 1 - 2	kategorie filtro (ref. EN1938:2010)
KASK	název výrobce
2	Optická třída
F	Mechanická odolnost - drobný náraz
K	Odolnost vůči opotřebení jemnými částicemi
EN 166	referenční technická směrnice

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Abyste měli výtisk Prohlášení o shodě EU k tomuto výrobku, navštivte stránky www.kask.com

SK

POKYNY VÝROBCU PRIEZOR model "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

Pred použitím priezoru si pozorne prečítajte pokyny. Pri nedodržaní uvedených pokynov sa môže znížiť bezpečnosť, ktorú priezor poskytuje. Výrobca a distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť v prípade nehody s následkom poranenia či dokonca usmrtenia osôb v dôsledku nesprávneho používania priezoru. Tento priezor sa môže používať výlučne len na aktivity, na ktoré je certifikovaný. Keďže neexistuje špecifická norma pre ochranné štíty a/alebo cyklistické okuliare, referenčné harmonizované normy, ktoré sa berú do úvahy pri homologizácii sú EN166:2001 a niektoré metódy testovania opísané v EN 1938:2010. Priezor nesmie byť používaný samostatne iba v kombinácii s modelmi prilieb CRONO TT PRO, MISTRAL. Priezor popísaný v tomto návode je Osobná ochranná pomôckaII kategórie a v tomto zmysle bol podrobený procesu certifikácie CE v súlade s požiadavkami Príloh V a VI Nariadenia EU 2016/425.
Proces certifikácie CE bol vykonaný notifikačným orgánom č. 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI).
Výrobok je komerčne dostupný v odtieňoch clear a silver mirror.

NORMATÍVNE INFORMÁCIE
Pozormateriály, ktoré môžu prísť do kontaktu s kožou môžu vyvolať u citlivých osôb alergické reakcie.
Pozor: pomôcky na ochranu proti časticiam s vysokou rýchlosťou, ktoré sa nosia nad príslušnými dioptrickými okuliarmi, môžu mať prípadný nebezpečný účinok na používateľa.
Pozor: Ak sa vyžaduje ochrana pred časticami s vysokou rýchlosťou alebo extrémnou teplotou, je potrebné, aby bola ochrana očí označená písmenom T nasledujúcim po písmene nárazu, t. j. FT, BT alebo AT. Ak za písmenom nárazu nenasleduje písmeno T, ochrana očí smie byť používaná iba na ochranu pred časticami s vysokou rýchlosťou a teplotou prostredia.

NÁVOD NA POUŽITIE
Na zabezpečenie primeranej ochrany, je dôležité správne namontovať priezor na prilbu tak, aby poskytoval maximálnu bezpečnosť. Priezor musí byť umiestnený tak aby redukoval na minimum priestor, umožňujúci prienik cudzích predmetov, ktoré by mohli poškodiť oči.

UPEVNENIE PRIEZORU NA PRILBU
Priblížte priezor k prilbe (obr.1) a snažte sa aby magnetické klipy na ňom upevnené, korešpondovali s miestami vyhradenými na čelnej strane prilby (obr. 2). Magnetická príťažlivosť zaručí jeho správne umiestnenie (obr.3).
V prípade, keď priezor nepoužívate, odnímte ho z pôvodného miesta (obr. 4) otočiac ho o 180° takým spôsobom, že magnety sa budú môcť premiestniť na svoje pôvodné miesto (obr.5). Magnetická príťažlivosť zaručí jeho správne umiestnenie (obr. 6).

ÚPRAVA PROTI ZAHMLIEVANIU
Vnútorná plocha šošovky disponuje ochranou proti zahmlievaniu tak aby garantovala optimálnu viditeľnosť pri používaní v rôznorodých podmienkach. Šošovka sa však môže zahmlievať v podmienkach extrémnej vlhkosti alebo pri vysokom termickom šoku.

ÚDRŽBA A ČISTENIE
Odnímte priezor z prilby a vyčistite ho iba s použitím vlažnej vody a prípadne tiež neutrálneho mydla. Opláchnite a nechajte voľne vysušiť pri izbovej teplote. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, benzín alebo abrazívne prášky, ktoré by mohli poškodiť štrukturálnu odolnosť priezoru alebo odstrániť zrkadlenie a protizahmlievacie schopnosti.
Dôležité: nesušiť a energicky netrieť šošovku aby nedošlo k zmene schopnosti zrkadlenia a protizahmlievania a tiež k zničeniu povrchovej plochy.

SKLADOVANIE
Uchovávajte na suchom, temperovanom mieste, chrániť pred UV žiarením. Keď sa priezor nepoužíva, odporúča sa ho skladovať na mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom a dostatočne ďaleko od zdrojov tepla. Odporúčame odkladať priezor do originálneho obalu. Nepoužívajte lepidlá, rozpúšťadlá, samolepiace štítky a nátery, ktoré nevyhovujú špecifikáciám určených výrobcom. Akýkoľvek nepovolený zásah alebo modifikácia môžu ovplyvniť ochrannú funkciu priezoru.

DOPRAVA
Nevyžadujú sa zvláštne opatrenia súvisiace s dopravou zariadenia.

TRVANLIVOSŤ
Tovar a súčasti z plastu firmy KASK majú trvanlivosť maximálne 10 rokov, počnúc rokom výroby vyznačenom na výrobku.
Trvanlivosť priezoru však závisí od vonkajších faktorov, vrátane teplotných výkyvov, frekvencii vystavenia priamemu slnečnému svetlu a viac či menej intenzívnemu používaniu. Priezor pravidelne kontrolujte aby ste si overili prípadné poškodenia. Deformácie výhľadu, škrabance, ryhy, predstavujú znaky poškodenia priezoru preto sa odporúča jeho nahradenie.
Výrobok je nutné eliminovať a nahradiť v nasledujúcich prípadoch:
- Výrobok má dátum výroby starší ako 10 rokov.
- Výrobok utrpel silný náraz, pád alebo mechanickú deformáciu.
- Výrobok nespĺňa kontrolné požiadavky.
- Výrobok má pochybný pôvod a históriu používania.

ZÁRUČNÁ DOBA
KASK poskytuje na svoje výrobky dvojročnú záručnú dobu na akúkoľvek vadu materiálu alebo výrobné vady. Záruka nezahŕňa vady spôsobené bežným opotrebením výrobku, zmeny, zlé skladovanie, nevhodnú údržbu, alebo použitie na účely odlišné od tých, na ktoré bol výrobok certifikovaný.

KATEGÓRIA A OZNAČENIE FILTRA

FARBA	KATEGÓRIA FILTRA	OZNAČENIE
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABUĽKA OZNAČENÍ

CRONO TT PRO	označenie modeluV2: identifikácia modelu
20/01	rok a mesiac výroby
CE	označenie zhody so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedenými v nariadení 2016/425
0 - 1 - 2	kategória filtra (odk. EN1938:2010)
KASK	označenie výrobcu
2	Optická trieda
F	Mechanická odolnosť – Slabý náraz
K	Odolnosť proti opotrebeniu jemnými časticami
EN 166	referenčná technická norma

VYHLÁSENIE O ZHODE
Kópiu Vyhlásenia o zhode EU na tento výrobok nájdete na webovej stránke www.kask.com

BG

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА: ВИЗЬОР модел "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

Преди да използвате визьора, прочетете внимателно инструкциите, неспазването на гореизложеното може да намали безопасността, предлагана от визьора. Производителят и/или дистрибуторът не носят отговорност в случай на злополука със съответни наранявания или дори смърт, които се дължат на неправилна употреба на визьора. Този визьор трябва да се използва само и единствено за дейността, за която е сертифициран. Тъй като няма конкретен стандарт за велосипедни визьори и/или очила, хармонизираните референтни стандарти, взети предвид за одобрението, са EN166:2001 и някои методи за изпитване, описани в EN 1938:2010. Визьорът не може да се използва поотделно, а само в комбинация с модели каски CRONO TT PRO, MISTRAL. Визьорът, който е предмет на това ръководство, е устройство за лична защита от клас II и като такова е преминало процедура за сертифициране по CE с прилагане на изискванията, предвидени в Приложения V и VI на Регламент (ЕС) 2016/425.
Процедурата за сертифициране по CE е извършена от нотифицирания орган №. 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Милано (област Милано).
Устройството се продава в следните цветове: светъл и огледално сребърно.

НОРМАТИВНА ИНФОРМАЦИЯ
Внимание: материалите, предназначени за контакт с кожата, може да предизвикат алергични реакции при чувствителни лица.
Внимание: устройствата за защита от високоскоростни частици, носени над референтни диоптрични очила, могат да предадат потенциално опасни за потребителя въздействия.
Внимание: ако се изисква защита срещу високоскоростни частици при екстремни температури, избраният протектор за очи трябва да е маркиран с буква T непосредствено след буквата за въздействие, т.е. FT, BT или AT. Ако след буквата за въздействие не е поставена буква T, протекторът за очи трябва да се използва само срещу високоскоростни частици при температура на околната среда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
За адекватна защита е важно визьорът да е добре поставен върху каската, за да се осигури максимална безопасност. Визьорът трябва да бъде разположен по такъв начин, че да се сведат до минимум пространствата за проникване на възможни външни агенти, които могат да увредят очите.

ПОСТАВЯНЕ НА ВИЗЬОРА ВЪРХУ КАСКАТА
Приближете визьора към каската (Фиг. 1), като внимавате магнитните скоби, прикрепени към него да съвпаднат с отворите в предната част на каската (Фиг.2). Магнитното привличане гарантира правилното му позициониране (Фиг.3).
Ако визьорът не се използва, го извадете от съответния отвор (Фиг.4), като го завъртите на 180°, така че магнитите да могат да се позиционират отново в съответните отвори (Фиг.5). Магнитното привличане гарантира правилното му позициониране (Фиг.6).

ОБРАБОТКА ПРОТИВ ЗАПОТЯВАНЕ
Вътрешната повърхност на лещата има свойства против запотяване, за да гарантира оптимална видимост при различните условия на употреба. Лентата все пак може да се запоти при условия на висока влажност и/или висок температурен шок.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ
Извадете визьора от каската и го почистете само с хладка вода и евентуално неутрален сапун. Изплакнете и оставете да изсъхне на въздух на стайна температура. Не използвайте химически почистващи препарати, разтворители, бензин или абразивни прахове, тъй като биха могли да компрометират структурната здравина на лицевия щит или да премахнат обработките за огледално покритие и против запотяване.
Важно: не сушете и не търкайте енергично лещата, за да не промените ефективността на обработките против запотяване и огледално покритие и/или да не повредите повърхността.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява на сухо място, при умерена температура и защитен от UV лъчи. Когато не се използва, за предпочитане е визьорът да се съхранява защитен от пряка слънчева светлина и далеч от източници на топлина. Освен това се препоръчва да поставите визьора в оригиналната опаковка. Ако не отговарят на спецификациите на производителя, не използвайте лепила, разтворители, самозалепващи етикети и лакове. Всяка непредвидена операция или модификация може да наруши защитната функция на визьора.

ТРАНСПОРТ
Няма предвидени специални предпазни мерки за транспортиране на устройството.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ
Пластмасовите артикули и детайли KASK имат максимална продължителност на живот 10 години, считано от годината на производство, посочена на продукта.
Продължителността на живот на визьора обаче зависи от различни дегенеративни фактори, включително температурни скокове, излагане на пряка слънчева светлина и повече или по-малко интензивна употреба. Проверявайте визьора периодично, за да установите наличието на евентуални повреди. Деформация на видимостта, нарези, драскотини са елементи, които разкриват влошаването на състоянието на визьора и се препоръчва смяната му.
Изхвърлете и подменете продукта в следните случаи:
- Продукт с дата на производство над 10 години
- Продукт, подложен на силен удар, падане или механична деформация.
- Продукт, който не отговаря на изискванията за контрол.
- Продукт със съмнителен произход и история на употреба.

ГАРАНЦИОНЕН СРОК
KASK предоставя гаранция 2 години за продуктите си за всеки дефект в материалите или изработката. Гаранцията не покрива дефекти, свързани с нормалното износване на продукта, модификации, неправилно съхранение, неправилна поддръжка или употреба, различна от тази, за която е сертифицирано устройството.

КАТЕГОРИЯ ФИЛТЪР И МАРКИРОВКА

ЦВЯТ	КАТЕГОРИЯ ФИЛТЪР FILTRA	МАРКИРОВКА
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

ТАБЛИЦА С ОБЯСНЕНИЕ НА МАРКИРОВКАТА

CRONO TT PRO	идентификационен номер на модела
20/01	година и месец на производство
CE	маркировка за съответствие с Основните изисквания за здраве и безопасност, предвидени в Регламент 2016/425
0 - 1 - 2	категория филтър (реф. № EN1938:2010)
KASK	идентификационен номер на производителя
2	Оптичен клас
F	Механична устойчивост – лек удар
K	Устойчивост на влошаване на фините частици:
EN 166	референтен технически стандарт

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
За копие от Декларацията за съответствие на ЕС на това устройство, посетете уеб сайт www.kask.com

HU

"CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F" TÍPUSÚ SZEMELLENZŐRE VONATKOZÓ TÁJÉKOZTATÓ

A szemellenző használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása csökkentheti a szemellenző biztonságát. A szemellenző helytelen használatából származó, sérüléssel vagy akár halálesettel járó baleset esetén a gyártó és/vagy a forgalmazó nem vállal semmilyen felelősséget. Ez a szemellenző kizárólag arra a tevékenységre használható, amelyre hitelesítették.
Mivel nincs kifejezetten a kerékpáros ellenzőkre és/vagy szemüvegekre vonatkozó szabvány, a hitelesítéshez figyelembe vett vonatkozó harmonizált szabványok a következők: EN 166:2001 és az EN 1938:2010 szabványban leírt néhány próbamódszer. Az ellenző nem használható önmagában, hanem kizárólag a sisak modellekkel együtt CRONO TT PRO, MISTRAL.
A jelen kézikönyv tárgyát képező szemellenző II. kategóriájú egyéni védőeszköz , ezért EK hitelesítési eljárásnak vetették alá, a 2016/425 (EU) rendelet V. és VI. mellékletében szereplő feltételek alkalmazásával..
Az EK hitelesítési eljárást a. 0426 számon bejegyzett, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 20126 Milano - Olaszország szervezet végezte (MI).
Az eszköz átlátszó és ezüst színű változatban kerül forgalmazásra.

SZABÁLYOZÁSI INFORMÁCIÓK
Figyelem: a szemészeti szemüvegek fölött viselt, a gyors sebességgel közlekedő részecskékkel szemben védő eszközök potenciálisan veszélyes hatással lehetnek a felhasználóra.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
A megfelelő védelem érdekében fontos, hogy a szemellenző megfelelően legyen a sisakra szerelve a maximális biztonság érdekében. A szemellenző elhelyezésekor ügyelni kell arra, hogy minimális hely maradjon az esetleges külső anyagok behatolására, amelyek a szemek sérülését okozhatják.

A SZEMELLENZŐ FELHELYEZÉSE A SISAKRA
Közelítse a szemellenzőt a sisakhoz (1. ábr.), ügyeljen arra, hogy a szemellenzőre rögzített mágneskapcsok a sisak elülső részén kialakított helyekkel egy vonalban legyenek (2. ábr.). A mágneses vonzás biztosítja a megfelelő elhelyezést (3. ábr.).
Ha nem használja a szemellenzőt, távolítsa el a helyéről (4. ábr.) 180 fokban elforgatva a szemellenzőt úgy, hogy a mágnesek visszakerülhessenek a helyükre (5. ábr.). A mágneses vonzás biztosítja a megfelelő elhelyezést (6. ábr.).

PÁRAMENTESÍTŐ KEZELÉS
A lencse belső felülete páramentesítő tulajdonságokkal rendelkezik, melynek köszönhetően optimális látási viszonyokat biztosít különböző felhasználási körülmények között. Ugyanakkor a lencse, rendkívüli páratartalom és/vagy nagy hősokk esetén bepárásodhat.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS
Vegye le a szemellenzőt a sisakról és kizárólag langyos vízzel és esetleg semleges szappannal tisztítsa meg. Öblítse le és hagyja környezeti hőmérsékleten, szabad levegőn megszáradni. Ne használjon vegyszereket, oldószereket, benzint vagy súrolóporokat, mivel azok veszélybe sodorhatják a szemellenző szerkezeti ellenállását vagy eltávolíthatják a tükrösítő- és páramentesítő kezeléseket.
Fontos: ne törölje szárazra és ne dörzsölje nagy erővel a lencsét, hogy nem módosítsa a páramentesítő és a tükrösítő kezelések hatását és/vagy ne tegye tönkre a lencse felületét.

TÁROLÁS
Száraz, mérsékelt hőmérsékletű és UV sugaraktól távol eső helyen tárolja. Amikor nem használja a szemellenzőt, célszerű közvetlen napfénytől védett és hőforrásoktól távol eső helyen tárolni. Javasoljuk, hogy a szemellenzőt az eredeti csomagolásban tárolja. Ne használjon ragasztót, oldószert, öntapadós címkéket és festéket, ha nem felelnek meg a gyártó előírásainak. Bármely, nem előírt beavatkozás vagy módosítás veszélyeztetheti a szemellenző védőfunkcióját.

SZÁLLÍTÁS
Nincsenek különleges előírások az eszköz szállítására vonatkozóan.

ÉLETTARTAM
A KASK árucikkek és tartozékok műanyagból készülnek és maximális élettartamuk 10 év a terméken feltüntetett gyártási időponttól kezdve.
A szemellenző élettartama különböző degeneratív tényezőktől függ, beleértve a hőmérséklet ingadozást, a közvetlen napsugárzásnak kitett időt és a többé-kevésbé intenzív használatot. A szemellenzőt rendszeresen ellenőrizni kell, meggyőződve az esetleges sérülésekről. A látás torzulása, rovátkák, karcolások a szemellenző állapotának romlását jelzik és célszerű gondoskodni a cseréről.
Az alábbi esetekben kell kicserélni a terméket:
- 10 évnél régebbi gyártási időpont
- Erős ütődésnek, esésnek vagy mechanikai deformálódásnak kitett termék.
- Az ellenőrzési követelményeket nem kielégítő termék.
- Kétes eredetű származás és ismeretlen használat.

GARANCIA
KASK 2 év garanciát vállal termékeire anyaghiba vagy gyártási hiba esetén. A garancia nem vonatkozik a termék szokásos elhasználódásából, módosításából, helytelen tárolásából, nem megfelelő karbantartásából vagy a termék hitelesített használatától eltérő felhasználásból származó hibákra.

SZŰRŐKATEGÓRIA ÉS JELÖLÉS

SZÍN	SZŰRŐKATEGÓRIA	JELÖLÉS
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

JELÖLÉST ELMAGYARÁZÓ TÁBLÁZAT

CRONO TT PRO	a modell azonosítója
20/01	gyártási év/hónap
CE	a 2016/425 rendeletben meghatározott alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelés jelölése
0 - 1 - 2	szűrő kategóriája (lásd EN 1938:2010)
KASK	a gyártó azonosítója
2	optikai besorolás
F	mechanikai ellenállás – alacsony energiájú ütközés
K	finom részecskék okozta romlással szembeni védelem
EN 166	műszaki referencia-szabvány

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Az adott eszközre vonatkozó EU megfelelőségi nyilatkozat másolata a www.kask.com weboldalon található.

RO

NOTĂ INFORMATIVĂ VIZIERĂ model „CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

Înainte de a utiliza viziera citiți cu atenție instrucțiunile, nerespectarea acestora ar putea reduce siguranța oferită de vizieră. În cazul accidentelor provocatoare de leziuni sau chiar deces, cauzate de utilizarea necorespunzătoare a căștii, producătorul și/sau distribuitorul sunt absolviți de orice responsabilitate. Această vizieră trebuie folosită exclusiv pentru activitatea pentru care a fost certificată. În lipsa unui standard specific pentru viziere și/sau ochelari pentru biciclete, standardele de referință armonizate luate în considerare pentru omologare sunt EN166:2001 și anumite metode de testare descrise în EN 1938:2010. Viziera nu poate fi utilizată ca atare, ci în combinație cu modelele de cască CRONO TT PRO, MISTRAL. Viziera, obiectul prezentului manual, este un dispozitiv de protecție individuală de categoria IIși ca atare a fost supusă unei proceduri de certificare CE cu aplicarea criteriilor prevăzute de anexele V și VI ale Regulamentului UE 2016/425..
Procedura de certificare CE a fost efectuată de organismul notificat nr. 0426, ITALCERT S.r.l. - Strada Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI).
Dispozitivul este comercializat în culorile clear și silver mirror.

INFORMAȚII NORMATIVE
Atenție: materialele care pot intra în contact cu pielea ar putea provoca reacții alergice persoanelor sensibile.
Atenție: dispozitivele de protecție împotriva particulelor de mare viteză, utilizate peste ochelarii oftalmologici de referință, pot transmite impacturi periculoase pentru utilizator.
Atenție: dacă este necesară protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, dispozitivul de protecție a ochilor ales trebuie marcat cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT sau AT. Dacă litera de impact nu este urmată de litera T, dispozitivul de protecție a ochilor trebuie utilizat numai împotriva particulelor de mare viteză la temperatură ambientală.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Pentru o protecție adecvată, este important ca viziera să fie bine montată pe cască pentru a oferi siguranță maximă. Viziera trebuie poziționată în așa fel încât să se împiedice pătrunderea eventualilor agenți externi care ar putea dăuna ochilor.

APLICAREA VIZIEREI PE CASCĂ
Apropiați viziera de cască (Fig. 1) verificând dacă cele două clipsuri se află în dreptul lăcașurilor din zona frontală a căștii (Fig. 2). Atracția magnetică garantează poziționarea corectă (Fig. 3).
În cazul în care nu utilizați viziera, înlăturați-o din lăcașul special (Fig. 4) rotind-o la 180° în așa fel încât magneții să poată fi repoziționați la locurile lor (Fig. 5). Atracția magnetică garantează poziționarea corectă (Fig. 6).

TRATAMENT ANTI-ABURIRE
Suprafața internă a lentilei are caracteristici anti-aburire pentru a garanta o vizibilitate optimă în diferite condiții de utilizare. Totuși, lentila s-ar putea aburi în condiții de umiditate extremă și/sau șocuri termice.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE
Scoateți viziera de pe cască și curățați-o doar cu apă călduță și eventual săpun neutru. Clătiți și lăsați să se usuce la temperatura camerei. Nu folosiți detergenți chimici, solvenți, benzină sau pulberi abrazive întrucât acestea ar putea compromite rezistența structurii vizierei sau ar putea îndepărta tratamentele de oglindire și anti-aburire.
Important: nu uscați și nu ștergeți energic pentru a nu altera randamentul tratamentelor anti-aburire și de oglindire și/sau pentru a nu deteriora suprafața.

DEPOZITARE
Păstrați în loc uscat, temperat și ferit de razele ultraviolete. Atunci când nu este utilizată, este de preferat păstrarea căștii departe de lumina solară directă și departe de sursele de căldură. Se recomandă depozitarea vizierei în ambalajul original. Dacă nu sunt conforme cu specificațiile producătorului, nu aplicați adezivi, solvenți, autocolante și vopsea. Orice intervenție sau modificare neprevăzută poate afecta funcția protectivă a căștii.

TRANSPORT
Nu sunt prevăzute măsuri speciale pentru transport.

DURATĂ
Articolele și piesele KASK din plastic pot avea o durată maximă de 10 ani de la data fabricației înscrisă pe produs.
Durata vizierei depinde totuși de diverși factori de deteriorare, inclusiv schimbările de temperatură, expunerea directă la soare sau intensitatea utilizării. Controlați periodic viziera pentru a verifica prezența eventualelor daune. Afectarea câmpului vizual, abraziuni, sunt elemente care indică starea de deteriorare a vizierei și se recomandă înlocuirea acesteia.
Eliminați și înlocuiți produsul în următoarele cazuri:
- Produs cu data de fabricație mai veche de 10 ani
- Produs supus unui impact puternic, cădere sau deformare mecanică.
- Produs care nu îndeplinește criteriile de control.
- Produs cu proveniență și istoric de utilizare incerte.

GARANȚIE
KASK garantează produsul pe o perioadă de 2 ani pentru orice defect al materialelor sau de fabricație. Sunt excluse din garanție defectele ce provin din uzura normală a produsului, modificări, depozitare incorectă, întreținere necorespunzătoare sau alte utilizări diferite față de cele pentru care produsul a fost certificat.

CATEGORIE FILTRU ȘI INSCRIPȚII

CULOARE	CATEGORIE FILTRU	INSCRIPȚII
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABEL CU EXPLICAREA INSCRIPȚIILOR

CRONO TT PRO	identificarea modelului
20/01	anul și luna de fabricație
CE	marcarea conformității cu cerințele esențiale de sănătate și siguranță prevăzute de Regulamentul 2016/425
0 - 1 - 2	categorie filtru (ref. EN1938:2010)
KASK	identificarea producătorului
2	clasă optică
F	rezistență mecanică - impact cu energie scăzută
K	rezistența la deteriorarea provocată de particule fine
EN 166	standard tehnic de referință

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
Pentru a obține o copie a Declarației de Conformitate UE a acestui dispozitiv, vizitați site-ul www.kask.com.

SL

OBVESTILO ZA UPORABNIKA VIZIRJA model "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

Pred uporabo čelade natančno preberite navodila za uporabo; neupoštevanje tega opozorila lahko zmanjša varnost, ki jo zagotavlja vizir. Proizvajalec in/ali distributer ne prevzemata nobene odgovornosti za primer nesreče s poškodbami ali celo smrtnim izidom, ki je posledica neustrezne uporabe vizirja. Ta vizir se lahko uporablja samo in izključno v namene, za katere ima pridobljen certifikat. Glede na to, da posebni standard za vizirje in/ali kolesarska očala ne obstaja, se za homologacijo uporabljajo usklajeni referenčni standardi, kot so standard EN166:2001 in nekatere preskusne metode, opisane v standardu EN 1938:2010. Vizir se ne sme uporabljati samostojno in brez uporabe čelade CRONO TT PRO, MISTRAL.
Čelada, ki je predmet teh navodil, je Osebna zaščitna oprema II kategorije in kot taka je opravila postopek CE certifikacije z uporabo zahtev, predvidenih v Prilogah V in VI iz Uredbe EU 2016/425..
Postopek CE certifikacije je opravil priglašeni organ št. 0426, ITALCERT S.r.l., Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI).
Naprava se prodaja v barvah clear in silver mirror.

REGULATORNE INFORMACIJE
Pozor: materiali, ki lahko pridejo v stik s kožo, lahko pri preobčutljivih posameznikih povzročijo alergijsko reakcijo.
Pozor:: varovalna oprema za zaščito pred prostoletečimi delci visoke hitrosti, ki se nosi preko korekcijskih očal, lahko povzroči potencialno nevarne udarce za uporabnika.
Pozor: če je potrebna zaščita proti prostoletečim delcem visoke hitrosti pri izjemno nizkih temperaturah, je treba izbrano zaščito za oči označiti s črko T takoj po črki, ki označuje odpornost proti udarcem FT, BT ali AT. Če črki, ki označuje odpornost proti udarcem, ne sledi črka T, se lahko zaščita za oči uporablja samo proti.

NAVODILA ZA UPORABO
Za ustrezno zaščito je pomembno, da je vizir dobro pritrjen na čelado tako, da nudi največjo varnost. Vizir mora biti nameščen tako, da se čim bolj zmanjša prostor za vdor možnih zunanjih agensov, ki bi lahko poškodovali oči.

PRITRJEVANJE VIZIRJA NA ČELADO
Približajte vizir čeladi (Sl. 1), pri tem pa pazite, da se magnetne sponke, ki so pritrjene na vizir, ujemajo z nastavki na prednjem delu čelade (Sl. 2). Magnetna privlačnost zagotavlja pravilno pozicioniranje (Sl. 3).
Če se vizir ne uporablja, ga odstranite iz ustreznih nastavkov (Sl. 4) tako, da ga zavrtite za 180° tako, da se lahko magneti lahko ponovno namestijo na ustrezne nastavke (Sl. 5). Magnetna privlačnost zagotavlja pravilno pozicioniranje (Sl. 6).

ZAŠČITA PROTI ROSENJU
Notranja površina leče je zaščitena proti rosenju, tako da zagotavlja optimalno vidljivost v različnih pogojih uporabe. Kljub temu pa se lahko leča zarosi v pogojih zelo visoke stopnje vlage in/ali pri izrazitih temperaturnih spremembah.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE
Snemite vizir s čelade in ga očistite izključno z mlačno vodo z morebitnim dodatkom nevtralnega mila. Izperite ga z vodo in ga pustite, da se posuši na zraku pri sobni temperaturi. Ne uporabljajte kemičnih čistil, topil, bencina ali grobih čistil v prahu, saj lahko poslabšajo strukturno odpornost vizirja in poškodujejo zrcalno prevleko in zaščito proti rosenju.
Pomembno: ne sušite ali brišite leče na silo, da ne spremenite učinkovitosti zrcalne prevleke in zaščite proti rosenju in/ali poškodujete površine vizirja.

SHRANJEVANJE
Hranite v suhem in toplem prostoru, stran pred UV-žarki. Ko vizir ni v uporabi, je najbolje, da je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo in proč od virov toplote. Priporočljivo je, da hranite vizir v originalni embalaži. Ne uporabljajte lepil, topil, nalepk in barve, če niso v skladu s specifikacijami proizvajalca. Kakršnokoli nepredvideno popravilo ali spreminjanje lahko ogrozi varovalno funkcijo vizirja.

PREVOZ
Ni posebnih navodil za prevoz naprave.

ŽIVLJENJSKA DOBA
Izdelki in oprema KASK, ki so izdelani iz plastike, lahko trajajo največ 10 let od leta izdelave, označenega na izdelku.
Življenjska doba vizirja je odvisna od več dejavnikov obrabe, vključno s temperaturnimi spremembami, časom izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi in bolj ali manj intenzivni uporabi. Redno preverjajte vizir za prisotnost kakršne koli poškodbe. Ukrivljena slika, odrgnine in praske kažejo, da je prišlo do poškodb vizirja in da ga je treba zamenjati.
Izdelek zavrzite in zamenjajte v naslednjih primerih:
- Od izdelave izdelka je preteklo več kot 10 let
- Izdelek je bil izpostavljen močnemu udarcu, padcu ali mehanskim poškodbam.
- Izdelek ne izpolnjuje zahtev nadzora.
- Izdelek je sumljivega porekla z neznano preteklo uporabo.

GARANCIJA
KASK daje 2-letno garancijo za svoje izdelke za vse napake v materialu ali tovarniške napake. Garancija ne zajema pomanjkljivosti, ki so posledica normalne obrabe, sprememb, nepravilnega shranjevanja, neprimernega vzdrževanja ali uporabe v druge namene, razen tistih, za katere je bila potrjena naprava.

RAZRED FILTRA IN OZNAKE

BARVA	KATEGORIJA FILTRA	OZNAKE
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

PREGLEDNICA ZA OBRAZLOŽITEV OZNAK

CRONO TT PRO	identifikacijska oznaka modela
20/01	leto in mesec proizvodnje
CE	oznaka skladnosti s temeljnimi zahtevami za varovanje zdravja in zagotavljanje varnosti skladno z Uredbo (EU) 2016/425
0 - 1 - 2	kategorija filtra (ref. EN1938:2010)
KASK	identifikacijska oznaka proizvajalca
2	Optični razred
F	Mehanska odpornost – blagi trki
K	Odpornost proti poslabšanju zaradi finih delcev
EN 166	refrečni tehnični standard

IZJAVA O SKLADNOSTI
Za pridobitev izvoda izjave EU o skladnosti za to napravo obiščite spletno stran www.kask.com

HR

INFORMATIVNI LIST ZA VIZIR model "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

Prije uporabe vizira pažljivo pročitajte upute. Nepoštivanje onog što je navedeno može umanjiti sigurnost koju pruža vizir. Proizvođač i/ili distributer otklanjaju svaku odgovornost za slučaj nesreće izazvane nepravilnom uporabom vizira koja za posljedicu ima ozljede ili i smrtni ishod. Ovaj vizir smije se upotrebljavati isključivo za aktivnosti za koje je certificiran. Nedostajući poseban standard za vizire i/ili naočale za bicikle, usklađeni referentni standardi uzeti u obzir za odobrenje su EN166: 2001 i neke metode ispitivanja opisane u EN 1938:2010.Vizir se ne može koristiti samostalno nego samo u kombinaciji s modelima kaciga CRONO TT PRO, MISTRAL. Vizir opisan u ovom priručniku osobna je zaštitna oprema kategorije II i sukladno tome prošao je postupak certifikacije CE uz primjenu zahtjeva sadržanih u Prilozima V. i VI. Uredbe EU 2016/425.
Postupak certificiranja CE provelo je prijavljeno tijelo br. 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI).
Proizvod je komercijalno dostupan u prozirnoj izvedbi i zrcalno srebrnoj izvedbi.

NORMATIVNI PODACI
Pozor: materijali koji mogu doći u dodir s kožom mogu izazvati alergijske reakcije u osjetljivih osoba.
Pozor: sredstva za zaštitu od čestica velikih brzina koja se nose preko dioptrijskih naočala mogu prenijeti udare koji mogu biti potencijalno opasni za korisnika.
Pozor: ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama, izabrani štitnik za oči trebao bi biti označen slovom T odmah nakon natpisa o utjecaju, tj. FT, BT ili AT. Ako iza natpisa o utjecaju ne slijedi slovo T, štitnik za oči smije se koristiti samo protiv čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

UPUTE ZA UPORABU
Za odgovarajuću zaštitu važno je da je vizir pravilno postavljen na kacigu na način koji pruža maksimalnu sigurnost. Vizir se mora postaviti tako da smanji na najmanju moguću mjeru prostor kroz koji bi eventualno mogli ući strani predmeti koji bi mogli oštetiti oči.

POSTAVLJANJE VIZIRA NA KACIGU
Približite vizir kacigi (sl. 1) pazeći da magnetne kopče na viziru budu u liniji s udubljenim ležištima na prednjem dijelu vizira (sl. 2). Magnetska sila osigurava njegov pravilan položaj (sl. 3).
Kad ne koristite vizir odmaknite ga iz ležišta (sl. 4) okrećući ga za 180° kako bi magneti mogli dosjesti u odgovarajuća ležišta (sl. 5). Magnetska sila osigurava njegov pravilan položaj (sl. 6).

OBRADA PROTIV ZAMAGLJIVANJA
Unutarnja površina leće ima karakteristike protiv zamagljivanja kako bi se osigurala optimalna vidljivost u različitim uvjetima uporabe. Međutim, leća se ipak može zamagliti u uvjetima ekstremne vlažnosti i/ili jakih toplinskih udara.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE
Skinite vizir s kacige i očistite ga samo mlakom vodom i eventualno neutralnim sapunom. Isperite ga i ostavite da se osuši na zraku na ambijentalnoj temperaturi. Nemojte upotrebljavati kemijske deterdžente, otapala, benzin ili abrazivne praške jer bi mogli ugroziti strukturnu čvrstoću vizira ili skinuti zrcalni sloj ili sloj protiv zamagljivanja.
Važno: nemojte energično sušiti ili trljati leću kako ne biste narušili učinkovitost obrade protiv zamagljivanja ili zrcalni sloj i/ili oštetili površinu.

ČUVANJE
Čuvajte na suhom mjestu na umjerenoj temperaturi i zaštićeno od UV zračenja. Kad ne koristite vizir poželjno ga je čuvati zaštićenog od izravne sunčeve svjetlosti i podalje od izvora topline. Savjetuje se držanje u originalnoj ambalaži. Ako nisu u skladu sa specifikacijama proizvođača, nemojte upotrebljavati ljepila, otapala, samoljepljive naljepnice i lakove. Svaka nepredviđena intervencija ili preinaka mogu narušiti zaštitnu funkciju vizira.

PRIJEVOZ
Nisu predviđene posebne mjere za prijevoz.

VIJEK TRAJANJA
Plastični proizvodi i dijelovi iz proizvodnog programa KASK imaju maksimalni vijek trajanja 10 godina računajući od godine proizvodnje navedene na proizvodu.
Vijek trajanja vizira ovisi međutim o različitim negativnim čimbenicima koji uključuju temperature oscilacije, izloženost izravnoj sunčevoj svjetlosti i intenzitet uporabe. Redovito provjeravajte vizir kako biste uočili moguća oštećenja. Deformirani izgled, izbrazdanost i ogrebotine znakovi su koji ukazuju na pogoršanje uporabnog stanja vizira i u tom se slučaju savjetuje njegova zamjena.
Prestanite upotrebljavati proizvod i zamijenite ga u sljedećim slučajevima:
- Proizvod datuma proizvodnje starijeg od 10 godina
- Proizvod koji je bio izložen jakom udarcu, padu ili mehaničkoj deformaciji.
- Proizvod ne zadovoljava kriterije provjere.
- Proizvod sumnjivog podrijetla i povijesti uporabe.

JAMSTVO
KASK za svoje proizvode odobrava jamstvo od 2 godine za bilo kakav nedostatak materijala ili izrade. Nedostaci zbog normalnog trošenja proizvoda, preinaka, lošeg skladištenja, nepravilnog održavanja ili uporabe različite od one za koja je uređaj certificiran isključeni su iz jamstva.

KATEGORIJA FILTRA I OZNAKA

BOJIA	KATEGORIJA FILTRA	OZNAKA
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

TABLICA S OBJAŠNJENJIMA OZNAKA

CRONO TT PRO	identifikacija modela
20/01	godina i mjesec proizvodnje
CE	oznaka sukladnosti s Bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima iz Uredbe 2016/425
0 - 1 - 2	kategorija filtra (ref. EN1938:2010)
KASK	identifikacija proizvođača
2	Optički razred
F	Mehanička otpornost - Mali utjecaj energije
K	Otpornost na oštećenje sitnim česticama
EN 166	tehnička referentna norma

IZJAVA O SUKLADNOSTI
Za pribavljanje primjerka EU izjave o sukladnosti za ovaj proizvod posjetite web-mjesto www.kask.com

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ ΚΡΑΝΟΥΣ μοντέλο "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F"

Πριν χρησιμοποιήσετε τη ζελατίνα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια που προσφέρει η ζελατίνα. Σε περίπτωση ατυχήματος με τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση της ζελατίνας, ο κατασκευαστής ή/και ο διανομέας αποποιούνται κάθε ευθύνη. Αυτή η ζελατίνα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη δραστηριότητα για την οποία έχει πιστοποιηθεί. Καθώς δεν υπάρχει ειδικό πρότυπο για τις ζελατίνες ή/και τα γυαλιά ποδηλάτων, τα εναρμονισμένα πρότυπα αναφοράς που λαμβάνονται υπόψη για την έγκριση είναι το EN166:2001 και ορισμένες μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται στο EN 1938:2010. Η ζελατίνα δεν χρησιμοποιείται μεμονωμένα και πρέπει να συνδυάζεται με τα μοντέλα κράνους CRONO TT PRO, MISTRAL.
Η ζελατίνα που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ένα Μέσο Ατομικής Προστασίας κατηγορίας II και ως τέτοια έχει υποβληθεί σε διαδικασία πιστοποίησης CE με εφαρμογή των απαιτήσεων που προβλέπονται από τα Παραρτήματα V και VI του Κανονισμού ΕΕ 2016/425. Η διαδικασία πιστοποίησης CE πραγματοποιήθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό αρ. 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Μιλάνο (MI).
Η διάταξη διατίθεται στις αποχρώσεις clear (διάφανο) και silver mirror (καθρέφτης).

ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Προσοχή:Τα υλικά που τυχόν έρχονται σε επαφή με το δέρμα, ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με ευαισθησία.
Προσοχή: Τα μέσα προστασίας από σωματίδια υψηλής ταχύτητας που τοποθετούνται πάνω από γυαλιά οράσεως ενδέχεται να προκαλέσουν δυνητικά επικίνδυνες προσκρούσεις για τον χρήστη.
Προσοχή: εάν απαιτείται προστασία έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, το επιλεγμένο προστατευτικό ματιών πρέπει να επισημαίνεται με το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα για την πρόσκρουση, δηλαδή FT, BT ή AT. Εάν το γράμμα για την πρόσκρουση δεν ακολουθείται από το γράμμα T, το προστατευτικό ματιών πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου..

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Για την εξασφάλιση επαρκούς προστασίας, είναι σημαντικό η ζελατίνα να τοποθετηθεί σωστά στο κράνος, έτσι ώστε να προσφέρει τη μέγιστη προστασία. Η ζελατίνα πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τον χώρο διείσδυσης τυχόν εξωτερικών παραγόντων που μπορεί να είναι επιβλαβείς για τα μάτια.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ ΣΤΟ ΚΡΑΝΟΣ
Πλησιάστε τη ζελατίνα στο κράνος (Σχ. 1), φροντίζοντας ώστε τα μαγνητικά κλιπ που έχει πάνω να αγγίξουν τις βάσεις που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος του κράνους (Σχ. 2). Η μαγνητική έλξη εγγυάται τη σωστή τοποθέτηση (Σχ. 3).
Σε περίπτωση μη χρήσης της ζελατίνας, αφαιρέστε την από τη βάση της (Σχ. 4) περιστρέφοντάς την κατά 180° έτσι ώστε οι μαγνήτες να κουμπώσουν στις αντίθετες θέσεις (Σχ. 5). Η μαγνητική έλξη εγγυάται τη σωστή τοποθέτηση (Σχ. 6).

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΘΟΛΩΜΑΤΟΣ
Η εσωτερική επιφάνεια του φακού έχει χαρακτηριστικά καταπολέμησης του θολώματος, ώστε να εξασφαλίζει βέλτιστη ορατότητα σε διάφορες συνθήκες χρήσης. Ο φακός ωστόσο ενδέχεται να θολώσει σε συνθήκες ακραίας υγρασίας ή/και σε περίπτωση αυξημένου θερμικού σοκ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Αφαιρέστε τη ζελατίνα από το κράνος και καθαρίστε την, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά χλιαρό νερό, και ουδέτερο σαπούνι εάν χρειάζεται. Ξεπλύνετε και αφήστε να στεγνώσει στον αέρα, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μην χρησιμοποιείτε χημικά απορρυπαντικά, διαλυτικά, βενζίνη ή διαβρωτικές σκόνες, καθώς ενδέχεται να υποβαθμίσουν τη δομική αντοχή της ζελατίνας ή να καταστρέψουν την επεξεργασία καθρέφτη και καταπολέμησης του θολώματος.
Σημαντικό: Μην στεγνώνετε και μην σκουπίζετε δυνατά τον φακό, προκειμένου να μην αλλοιώσετε την αποτελεσματικότητα των επεξεργασιών καταπολέμησης του θολώματος και καθρέφτη ή/και να μην καταστρέψετε την επιφάνεια.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Φυλάσσεται σε μέρος δροσερό και ξηρό, μακριά από ακτινοβολία UV. Όταν δεν χρησιμοποιείται, η ζελατίνα θα πρέπει να προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από πηγές θερμότητας. Συνιστάται η τοποθέτηση της ζελατίνας στην αρχική της συσκευασία. Εάν δεν συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή, μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα, διαλυτικά, ετικέτες και χρώματα. Οποιαδήποτε μη προβλεπόμενη παρέμβαση ή τροποποίηση μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική λειτουργία της ζελατίνας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Δεν υπάρχουν ιδιαίτερες προβλέψεις για τη μεταφορά του μέσου προστασίας.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ
Τα πλαστική είδη KASK έχουν μέγιστη διάρκεια ζωής τα 10 έτη από το έτος κατασκευής που αναγράφεται πάνω στο προϊόν.
Η διάρκεια ζωής της ζελατίνας εξαρτάται ωστόσο από διάφορους παράγοντες υποβάθμισης, συμπεριλαμβανομένων και των αυξομειώσεων της θερμοκρασίας, της έκθεσης στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και της έντασης χρήσης. Ελέγχετε τακτικά τη ζελατίνα για τυχόν βλάβες ή φθορές. Η παραμόρφωση της ορατότητας, οι γραμμές και οι αμυχές αποτελούν ενδείξεις φθοράς της ζελατίνας, και συνιστάται η αντικατάστασή της.
Απορρίπτετε και αντικαθιστάτε το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:
- Προϊόν με ημερομηνία κατασκευής παλαιότερη των 10 ετών
- Προϊόν που έχει υποστεί σημαντική πρόσκρουση, πτώση ή μηχανική παραμόρφωση.
- Προϊόν που δεν πληροί τις απαιτήσεις ελέγχου.
- Προϊόν αμφίβολης προέλευσης και ιστορικού χρήσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η KASK S.p.A. προσφέρει εγγύηση 2 ετών για τα προϊόντα της, αναφορικά με κάθε ελάττωμα υλικών ή κατασκευής. Εξαιρούνται από την εγγύηση ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά του προϊόντος, τροποποιήσεις, ακατάλληλη αποθήκευση, ακατάλληλη συντήρηση ή χρήση άλλη από αυτήν για την οποία έχει πιστοποιηθεί το μέσο.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ

BOJIA	KATEGORIJA FILTRA	OZNAKA
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΠΕΞΗΓΗΣΗΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ

CRONO TT PRO	προσδιορισμός του μοντέλου
20/01	έτος και μήνας κατασκευής
CE	ένδειξη συμμόρφωσης με τις Βασικές Απαιτήσεις Υγείας και Ασφάλειας που προσβλέπει ο Κανονισμός 2016/425
0 - 1 - 2	κατηγορία φίλτρου (αναφ. EN1938:2010)
KASK	προσδιορισμός του κατασκευαστή
2	Οπτική κλάση
F	Μηχανική αντοχή – Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας
K	Αντοχή στη Φθορά από Λεπτά Σωματίδια:
EN 166	τεχνικό πρότυπο αναφοράς

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Για αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ για το παρόν μέσο, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.kask.com.

TR

"CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F" modeli VİZÖR BİLGİ NOTU

Vizörü kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun; aksi takdirde vizör tarafından sunulan güvenlik seviyesi azalacaktır. Üretici ve/veya distribütör, kaza halinde vizörün uygun kullanılmamasından kaynaklanan yaralanmalar veya ölümden dolayı sorumluluk kabul etmez. Bu vizör sadece sertifikalandırılmış olduğu faaliyetler için kullanılmalıdır.
Vizörler ve/veya bisiklet camları için belirli bir standart bulunmadığından, EN166:2001 onayı için EN 1938:2010'da açıklanan bazı test yöntemleri ve uyumlandırılmış referans standartlar dikkate alınmıştır CRONO TT PRO, MISTRAL. Vizör. Bu kılavuza konu olan vizör bir Bireysel Koruma Cihazıdır ve 2016/425 sayılı AB Yönetmeliğinin V ve VI sayılı Eklerinde öngörülen düzenlenmesine uygun olarak CE sertifikasyon sürecine tabi tutulmuştur. CE sertifikasyon süreci ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milano (MI) adresinde mukim 0426 no.'lu onaylı kuruluş tarafından yürütülmüştür.
Cihazın şeffaf ve gümüş ayna rengi modelleri mevcuttur.

DÜZENLEYİCİ BİLGİ
Dikkat: cilt ile temas edebilecek malzemeler hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilirler.
Uyarı: yüksek hızlı parçacıklara karşı referans oftalmik gözlükler üzerine takılan koruma cihazları, potansiyel olarak tehlikeli darbeleri kullanıcıya iletebilirler.
Dikkat: aşırı sıcaklıklarda yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma gerekliyse, seçilen göz koruyucusu, gösterge harfin hemen arkasından T harfiyle, yani FT, BT veya AT şeklinde, işaretlenmelidir. Gösterge harfin hemen arkasından T harfi gelmiyorsa, göz koruyucusu sadece oda sıcaklığında yüksek hızlı parçacıklara karşı kullanılmalıdır.

KULLANIM TALİMATLARI
Yeterli koruma sağlamak üzere mümkün olan en yüksek güvenlik düzeyi için vizörün kaska sağlam şekilde takılması önemlidir. Vizör, gözlerinize zarar verebilecek harici maddelerin gözünüze gelmesini en aza indirecek şekilde yerleştirilmelidir.

VİZÖRÜN KASKA TAKILMASI
Vizörü kaska yerleştirin (Şekil 1) ve üzerine sabitlenmiş olan manyetik klipslerin kaskın ön cephesine oyulmuş yuvalara karşılık geliğinden emin olun (Şekil 2). Manyetik çekim, doğru konumlandırmayı (Şekil 3) garanti eder.
Vizörü kullanmıyorken, mıknatısların ilgili yuvalarında (Şekil 5) yeniden konumlandırılabilmelerini teminen, vizörü 180° çevirerek yerinden çıkarın (Şekil 4). Manyetik çekim, doğru konumlandırmayı (Şekil 6) garanti eder.

BUĞU ÇÖZME ÖZELLİĞİ
Lensin iç yüzeyi farklı kullanım koşullarında optimum görüş sağlamak için buğu çözücü özelliğine sahiptir. Ancak, aşırı nem ve/veya ısıl şok koşullarında lensin buğulanması mümkündür.

BAKIM VE TEMİZLİK
Vizörü kasktan çıkarın ve sadece ılık su ve gerekliyse nötr sabun kullanarak temizleyin. Durulayın ve oda sıcaklığında kendiliğinden kurumasını sağlayın. Vizörün yapısal mukavemetine veya ayna ve buğu çözme özelliklerine zarar verebileceğinden kimyasal temizlik maddeleri, çözücüler, benzin veya aşındırıcı tozlar kullanmayın.
Önemli: buğu çözme ve ayna özelliklerine ve/veya yüzeyine zarar vermemek için lensi kuvvetli şekilde silmekten veya ovalamaktan kaçının.

SAKLAMA
UV ışınlarından uzakta kuru ve ılık bir yerde muhafaza edin. Kullanılmadığı zamanlarda vizörü doğrudan güneş ışığı almayan bir ortamda ve ısı kaynaklarından uzakta muhafaza etmek en iyi yöntemdir. Vizörün orijinal paketinde konularak muhafaza edilmesi tavsiye edilir. Üretici özelliklerine uygun olmayan yapıştırıcıları, çözücüleri, çıkartmaları ve boyaları uygulamayın. Önceden tahmin edilemeyen herhangi bir tamir ya da değişiklik vizörün koruyucu işlevini olumsuz etkileyebilir.

NAKLİYE
Cihazın nakliyesi için özel bir tedbir bulunmamaktadır.

KULLANIM ÖMRÜ
KASK ürünleri ve aksesuarları plastikten üretilmiştir ve ürün üzerinde yer alan üretim tarihinden itibaren en fazla 10 yıl ömrü vardır. Vizörün kullanım ömrü sıcaklık değişiklikleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalma miktarı ve kullanım frekansı gibi çeşitli yıpratıcı etkenlere bağlıdır. Hasar izlerine karşı vizörü düzenli olarak kontrol edin. Görüşte değişim, soyulmalar ve çizikler vizörün yıprandığına işarettir ve bu durumlarda vizörün değiştirilmesi tavsiye edilir.
Aşağıdaki durumlarda ürünü atın ve yenisi ile değiştirin:
- Ürünün üretim tarihinin üzerinden 10 yıl geçtiyse
- Ürün çok güçlü darbeye, düşmeye ya da mekanik bozulmaya maruz kaldıysa.
- Ürün kontrol gereksinimlerini karşılamıyorsa.
- Ürünün menşeisi ve kullanım geçmişi bilinmiyorsa.

GARANTİ
KASK, malzeme ve işçilik kusurlarına karşı ürünlerine 2 yıl garanti verir. Garanti normal aşınma ve yırtılmalar ile değiştirme, yanlış muhafaza, uygun olmayan bakım veya ürünün onaylandığı uygulamalar dışında kullanılmasından kaynaklanan kusurları kapsamaz.

FİLTRE VE İŞARETLEME KATEGORİSİ

RENK	FİLTRE KATEGORİSİ	İŞARETLEME
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

İŞARETLER AÇIKLAMA TABLOSU

CRONO TT PRO	model tanımı
20/01	üretim yıl ve ayı
CE	2016/425 Yönetmeliği ile öngörülen temel Sağlık ve Güvenlik Gereksinimlerine uygunluk işareti
0 - 1 - 2	filtre kategorisi (ref. EN1938: 2010)
KASK	İmalatçı kimliği
2	Optik sınıfı
F	Mekanik direnç - Düşük enerji etkisi
K	İnce Partiküllere Karşı Bozulma Direnci
EN 166	referans alınan teknik standart

UYGUNLUK BEYANI
Bu aygıta ilişkin AB Uygunluk Beyanının bir suretini elde etmek için www.kask.com sitesini ziyaret ediniz.

ZH

"CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F" 面罩说明书

使用面罩前请先详细阅读说明，不遵守说明可能会降低面罩的安全性。不当使用面罩而导致人员伤害甚至死亡，制造商和/或经销商将拒绝承担所有责任。此面罩只能用于经过认证的活动。
由于缺少用于面罩和/或自行车眼镜的特定标准，所以，以 EN166:2001 标准为参考并遵循 EN 1938:2010 标准中所规定的测定方法 CRONO TT PRO, MISTRAL。
本手册中面罩为第 2 类个人保护装备，因此 CE 认证过程符合欧盟 2016/425 条例附录 V 和 VI 所规定要求。
CE 认证程序是由编号为 0426 的 ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milan (MI) 认证机构执行。

监管信息
警告：与皮肤接触的材料可能会对部分人群产生过敏反应。
警告：戴在普通眼镜上的防高速颗粒物护具可对用户造成潜在的危险影响。
警告：如果需要在极端温度下防止高速颗粒进入，则所选择的护目镜等级必须在撞击字母后加上字母T，即FT、BT 或 AT。如果撞击字母后没有字母T，则护目镜只能在室温下用于防高速颗粒进入。

使用说明
为了获得足够防护，必须将面罩正确安装到头盔上，以提供最高安全性能。面罩应尽可能地调整到正确位置，避免异物侵入而损伤眼睛。

安装面罩到头盔上
将面罩放在头盔前面（图 1）。确保所连接的磁夹与头盔前面的空间相匹配（图 2）。磁拉力可确保正确的固定位置（图 3）。
不使用面罩时，可拆除面罩（图 4）。面罩旋转 180°使得磁铁固定在头盔适当位置（图 5）。磁拉力可确保正确的固定位置（图 6）。

防雾处理层
镜片内表面有防雾功能，确保在不同的使用环境下最佳的视野效果。在极端湿度和/或热冲击的情况下，镜片可能会变朦。

保养与清洁
将面罩从头盔上取下并用温水和中性肥皂清洁。冲洗干净并在室温下风干。用清水冲洗，在室温下自然风干。请勿使用化学清洁剂、溶剂、汽油或研磨粉，因为会损坏面罩的结构强度、镜面层或防雾处理层。
重要提示：请勿用力擦拭或摩擦镜片，否则有可能会改变防雾和镜面处理层的性能和/或损坏表面。

存放
存放温度适宜且干燥的地方，避免紫外线照射。不用时，建议将头盔保存在原包装中，避免头盔受阳光直射并远离热源。不要使用不符合制造商规格的粘合剂、溶剂、自粘标签和涂漆。擅自修理或改造都可能会损害面罩的保护功能。

运输
此装备无特殊运输要求。

使用寿命
自产品上标注的制造年份开始，KASK塑料产品和部件的最长使用寿命为 10 年。
而面罩的使用寿命则取决于各种因素，如温度变化、直接暴露阳光照射的次数以及使用频率。须定期检查面罩是否有任何损坏。明显的变形和磨损痕迹都是面罩劣化的迹象，建议进行更换。
在以下情况下，请丢弃并更换产品：
- 产品生产日期已超过 10 年。
- 产品受到强烈冲击、跌落或有机械变型。
- 产品不符合质控要求。
- 产品使用的历史和来源不明确。

质保
对于材料或工艺缺陷所导致的产品问题，KASK 提供 2 年保修期。保修不包含因产品正常使用的损耗、产品改造改装、不当存放、不当维护或不符合既定用途使用所造成的缺陷。

过滤器和标记的类别

颜色	过滤器类别	标记
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

标志说明表

CRONO TT PRO	模型名称
20/01	生产年份和月份
CE	符合 2016/425 号条例中规定的基本健康和安全要求
0 - 1 - 2	过滤器类别（参考 EN1938:2010）
KASK	制造商的识别名称
2	光学等级
F	机械强度 - 低能量冲击
K	抵抗微粒损害能力级别
EN 166	技术参考标准

符合性声明
如需获得此设备的欧盟符合性声明副本，请访问网站 www.kask.com。

JA

バイザー型番 「CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F」お客様へ

バイザーをお使いになる前に、使用上の注意をよくお読みください。この内容が守られないと、バイザーの安全性が損なわれるおそれがあります。　バイザーを正しくご使用にならなかったために、怪我を伴う事故があった場合、または死亡にまで至った場合でも、製造者または販売者は一切の責任を負うものではありません。　このバイザーは、認証の対象となる活動以外の用途に使用してはいけません。
バイザーや自転車用メガネに対する特定の規定がないため、承認のために参考として適応した基準はEN166：2001およびEN 1938：2010に記載されているいくつかの試験方法です。
本書で説明しているヘルメットはタイプ2の個人保護装具であるため、EU規則2016/425の付録VおよびVIで規定されている要件を適用したEC式審査証明手順に則ってEC認証手続を行いました CRONO TT PRO, MISTRAL。
CE認証の手続きは、0426号認証機関である、ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 - Milan (MI) が実施しました
本バイザーには、クリア およびシルバーミラーの3色があります。

規制事項について
注意：皮膚と接触する可能性のある材料・資材は敏感な人にアレルギー反応を起こさせる可能性があります。
注意：高速粒子に対する保護具を度付き眼鏡の上に着用した場合、使用者に危険を伴う衝撃を伝える恐れがあります。
注意：　極度な温度の高速粒子に対する保護が要求される場合、選択されるべきアイプロテクターに衝撃に関する文字FT、BTまたはATのすぐ後にTの文字の印が無ければなりません。　衝撃に関する文字の後にTの文字が無い場合、　アイプロテクターは、環境温度での高速粒子に対してのみ使用しなければなりません。

使用上の注意
適切な保護機能を得るためには、最高の安全性を確保できるよう、バイザーをヘルメットにしっかり取り付けることが重要です。　バイザーは　、目を傷つけるおそれのある外部要因をできる限り侵入させないような位置に装着する必要があります。

ヘルメットへのバイザーの取り付け
ヘルメットにバイザーを取り付けます（図1）。その際、バイザーに付いているマグネットクリップを、ヘルメット前面の正しい位置に合わせるようにしてください。（図2）。　磁力によって、バイザーが正しい位置に取り付けられます（図3）。
バイザーを使用しないときはヘルメットから取り外してください（図4）。取り外すには、バイザーを180度回転させて、磁石が正しい位置に戻るようにします（図5）。 磁力によって、正しい位置に戻ります（図6）。

曇り止め処理
レンズの内面には曇り止め機能があり、さまざまな使用条件でも最適な視界を確保できるようになっています。　極端に湿度が高い、あるいは高温の条件では、レンズが曇ることがあります。

お手入れと清掃
必要に応じて、バイザーをヘルメットから取り外し、ぬるま湯と中性洗剤のみを使用して清掃してください。　すすいだ後、常温で自然乾燥させてください。　化学洗剤、シンナー、ベンジン、研磨剤は、バイザーの構造的強度を減少させたり、ミラー加工や曇り止め処理が取れてしまったりするため、絶対に使用しないでください。
重要：曇り止め処理やミラー加工の性能が落ちたり、表面が傷ついたりするおそれがありますので、強い力でレンズを拭いたり擦ったりしないでください。

保管
紫外線を避け、乾燥した暖かい場所で保管してください。　ご使用にならないときは、直射日光や熱源のそばを避けてバイザーを保管するようにしてください。　ご購入時のパッケージに入れておくことをお勧めします。　接着剤、溶剤、ステッカー、塗料などは、製造業者の仕様に準拠していないものは使用しないでください。　予測されていない補修や改造は、バイザーの保護性能を損ねることがあります。

輸送
本デバイスの輸送については特に注意事項はありません。

耐用期間
KASKのプラスチック製品や部品は、製品に記されている製造年から数えて最高10年間のご使用が可能です。
バイザーの耐用期間は、温度変化や直射日光への露出、使用頻度の高さなど、変質を招く諸要因の発生状況によって異なります。　バイザーを定期的に点検して、損傷がないかどうかを確認してください。　物が変形して見えたり、削れた傷や引っ掻き傷がある場合は、バイザーの劣化を示していますので、バイザーを交換することをお勧めします。
以下のような場合は本製品を捨てて新しいものと交換してください。
- 製造年から10年以上経過した製品。
- 強い衝撃、落下、物理的変形を受けた製品。
- 点検の要件を満たさない製品。
- 出どころや使用歴が不明な製品。

保証
KASKは、素材または製造における欠陥について、2年間保証します。　保証は、通常の摩耗および裂け、改造、不適切な保管、不適正なお手入れ、本用具が認証を受けた用途以外における使用によって生じた欠陥をカバーするものではありません。

フィルターのカテゴリーとマーキング

色	フィルターのカテゴリー	マーキング
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

マーキングの説明表

CRONO TT PRO	モデルの識別
20/01	製造年と月
CE	規則2016/425で規定されているの安全衛生の必須要件への準拠のマーク
0 - 1 - 2	フィルターのカテゴリー (EN1938:2010　参照)
KASK	製造者の識別
2	光学クラス
F	機械的強度: F – 低エネルギーでの衝撃
K	微粒子による磨耗に対する耐性
EN 166	参照技術標準

適合宣言書
EUの適合宣言書のコピーを入手するには、www.kask.comのウェブサイトにアクセスしてください。

KO

바이저 모델 "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F" 정보 문서

바이저를 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 설명서에 나와 있는 지시사항을 준수하지 않는 경우 바이저의 안전 기능이 저하될 수 있습니다. 잘못된 바이저 사용으로 인한 부상 또는 사망 사고의 경우 제조업체 및/또는 판매업체가 책임을 지지 않습니다. 본 바이저는 인증된 작업에만 사용해야 합니다.
자전거용 바이저 및/또는 선글라스를 위한 구체적인 규정이 없으므로, 인증을 위한 조화 표준으로 EN166:2001 및 EN 1938:2010에 설명된 일부 테스트 방식을 참작하였습니다 CRONO TT PRO, MISTRAL.
본 설명서에 나와 있는 바이저는카테고리 II의 개별 보호 장치로서유럽연합 규정 UE 2016/425 별첨 V, VI에서 정하는 필요조건이 적용된 CE 인증 절차를 거쳤습니다.
CE-인증 평가 절차는 승인 기관 번호 0426, ITALCERT S.r.l. - Viale Sarca 336-20126 - Milano (MI) 주관으로 실시했습니다.
클리어 실버 미러 컬러를 선택할 수 있습니다.

법적 규제
경고:민감한 사용자의 경우 피부에 직접 접촉되는 부분에 의해서 알레르기 반응이 유발될 수 있습니다.
경고: 고속 비산 물체에 대비하여 착용하는 보호 장비와 관련 보안경을 착용하여도 사용자에게 잠재적으로 위험한 영향/충격이 전달될 수 있습니다.
경고: 극한의 온도에서 고속 비산 물체에 대비한 보호가 필요할 경우, 사전에 선택한 눈 보호대는 충돌 문자 후에 T자로 표시를 해야 합니다. 다시 말하면, FT, BT 또는 AT. 충돌 문자의 앞에 T가 없을 경우, 눈 보호대는 상온의 고속 비산 물체에 대한 보호용으로만 사용해야 합니다.

사용 유의사항
적절한 보호를 위해 최고 수준의 안전 기능이 유지될 수 있도록 바이저를 헬멧에 단단히 고정하는 것이 중요합니다. 바이저 의 위치는 시력에 손상을 줄 수도 있는 잠재적인 외부 작용력의 침입을 최소화하는 방식으로 조정해야 합니다.

헬멧에 바이저 착용
바이저에 부착된 자석 클립이 헬멧 전면에 있는 공간에 맞게(그림 2 참조) 바이저를 헬멧에 장착하십시오(그림 1 참조). 자석의 당기는 힘으로 인해 바이저가 올바른 위치에 장착됩니다(그림 3 참조).
바이저를 사용하지 않을 때에는 원래 포지션에서 바이저를 분리하십시오(그림 4 참조). 바이저를 180° 회전시켜 자석이 적절한 위치로 다시 돌아가게 합니다(그림 5 참조). 자석의 당기는 힘으로 인해 바이저가 올바른 위치에 장착됩니다(그림 6 참조).

습기 제거 작업
렌즈 안쪽 표면은 다양한 사용 환경에서도 최적의 시야를 확보할 수 있도록 습기 제거 성질을 갖고 있습니다. 하지만 극단적으로 습도가 높거나 열로 인한 충격을 받으면 렌즈에 습기가 어리기도 합니다.

관리 및 세척
헬멧에서 바이저를 해체한 후 필요한 경우 순한 비누와 온수만 사용하여 청소하십시오. 바이저를 헹군 후 실온에서 자연 건조시키십시오. 화학 세척제, 용제, 휘발유, 연마용 분말을 사용하지 마십시오. 이로 인해 바이저의 구조적인 강도가 훼손되거나 미러링 및 습기 제거 기능이 손상될 수 있습니다.
중요: 렌즈를 세게 닦거나 문지르지 마십시오. 이로 인해 습기 제거 및 미러링 기능이 영향을 받을 수 있으며 표면에 손상이 발생할 수 있습니다.

보관
자외선이 닿지 않는 건조하고 따뜻한 장소에 보관하십시오. 바이저를 사용하지 않을 때는 직사광선이나 열원을 피하여 보관하는 것이 좋습니다. 구매 시 제공된 패키지에 넣어 보관하는 것이 좋습니다. 제조사 사양에 부합하는 경우가 아니라면 접착제, 용제, 스티커 및 페인트를 사용하지 마십시오. 예기치 않은 수리 또는 개조는 바이저의 보호 기능을 저하시킬 수 있습니다.

운반
장비의 운반과 관련된 특별한 주의사항은 없습니다.

수명
KASK 항목과 특정 플라스틱 부품의 최대 수명은 생산 연도 기준으로 10년이며, 제품 자체로 확인 가능합니다.
바이저의 수명은 온도 변화, 직사광선 노출 정도, 험한 사용 등 여러 퇴행 요인에 따라 달라집니다. 바이저의 손상 여부를 정기적으로 확인하십시오. 시계 왜곡, 패임, 긁힘은 바이저의 성능 악화 조짐이며 교체를 권장합니다.
다음과 같은 경우 본 제품을 폐기 및 교체하십시오:
- 제품의 제작일이 10년을 경과한 경우.
- 떨어뜨리는 것과 같은 강한 충격 또는 기계적인 변형을 받은 경우.
- 제어 요구사항을 충족하지 않는 경우.
- 제품 출처가 불분명하거나 사용 이력이 의심되는 경우.

보증
KASK는 제품의 소재 또는 세공 결함에 대해 2년 동안 품질 보증을 제공합니다. 본 보증에는 일반적인 마모, 개조, 올바르지 못한 보관, 적절치 못한 관리 또는 인증된 용도가 아닌 다른 용도로의 사용으로 인해 발생한 결함은 포함되지 않습니다.

필터 카테고리 및 마킹

컬러	KATEGORIA E FILTRIT	마킹
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

마킹에 관한 설명표

CRONO TT PRO	모델정보
20/01	제조연도와 월
CE	규정 2016/425에서 정한 필수안전조건에 대한 적합성 마크
0 - 1 - 2	필터 카테고리 (EN1938:2010 참조)
KASK	제조사 정보
2	광학 등급
F	기계적 강도 - 에너지 영향 적음
K	미립자 성능 열화 내성
EN 166	기술규정기준

적합성 선언서
본 제품에 대한 UE 적합성 선언서의 복사본은 다음 웹 사이트에서 확인할 수 있습니다 www.kask.com

UKCA MARKING

VISOR model "CRONO TT PRO - CRONO TT PRO F" INFORMATION NOTE

Before using the visor, read the instructions carefully, not following the above could reduce the safety offered from the visor. In the event of an accident with related injuries or even death due to improper use of the visor, the manufacturer and / or the distributor declines all responsibility. This visor must be used only and exclusively for the activity for which it was certified. In the absence of a specific standard for visors and / or bicycle glasses, the harmonized reference standard taken into consideration for approval is EN166: 2001 and some test methods described in EN 1938: 2010. The visor cannot be used individually if not in combination with the CRONO TT PRO, MISTRAL helmet models.
The visor covered by this manual is a Category II Personal Protective Equipment and as such has been subjected to certification procedure with application of the requirements set out in Annexes V and VI of Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. The device is marketed in clear and silver mirror colors.

REGULATORY INFORMATION
Warning: the materials that may come into contact with the skin could cause allergic reactions to sensitive individuals.
Warning: protection devices against high-speed particles worn over reference ophthalmic spectacles, can transmit potentially dangerous impact for the user.
Warning: if protection against high-speed particles at extreme temperatures is required, the selected eye protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T, the eye protector should only be used against high-speed particles at room temperature.

INSTRUCTIONS FOR USE
For adequate protection, it is important that the visor be securely mounted on the helmet in order to offer maximum safety. The visor should be positioned in such a way as to minimize the intrusion of any external agents that could damage the eyes.

APPLICATION OF THE VISOR TO THE HELMET
Place the visor on the helmet (Fig. 1) making sure that the magnetic clips attached to it match the spaces formed in the front of the helmet (Fig. 2). The magnetic pull ensures the correct positioning (Fig. 3).
When not using the visor, remove it from its position (Fig. 4) turning it by 180° so that the magnets can return to the appropriate position (Fig. 5). The magnetic pull ensures the correct positioning (Fig. 6).

DE-MIST TREATMENT
The inner surface of the lens has de-mist characteristics to ensure optimal viewing in different conditions of use. The lens may cloud over in conditions of extreme humidity and/or thermal shock.

CARE AND CLEANING
Remove the visor from the helmet and clean it using only warm water and mild soap if necessary. Rinse and allow to dry naturally at room temperature. Do not use chemical cleaners, solvents, petrol or abrasive powders, as these may compromise the structural strength of the visor or remove the mirroring and de-mist treatments.
Important: do not wipe or rub the lens vigorously so as not to alter the performance of the de-mist and mirror treatments and/or damage the surface.

STORAGE
Store in a dry, warm place away from UV rays. When not in use, it is best to keep the visor protected from direct sunlight and away from heat sources. We recommend storing the visor in the original package. Do not apply adhesives, solvents, stickers and paint if not in compliance with the manufacturer's specifications. Any repair or modification not foreseen may adversely affect the protective function of the visor.

TRANSPORTATION
There are no special precautions for transporting the device.

LIFE
The KASK articles and accessories made of plastic may have a maximum duration of 10 years starting from the year of manufacture stated on the product.
The lifespan of the visor depends on several degenerative factors, including changes in temperature, the amount of exposure to direct sunlight and the more or less intense use. Regularly check the visor for the presence of any damage. Vision alteration, scrapes, and scratches are detectors of deterioration of the visor, and we recommend replacing it.
Dispose of and replace the product in the following cases:
- Product with a production date older than 10 years
- Product subject to a strong impact, fall or mechanical deformation.
- Product that does not meet the control requirements.
- Product of uncertain origin and history of use.

WARRANTY
KASK guarantees its products for 2 years for defects in materials or workmanship. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or uses other than those for which the device has been certified.

FILTER AND MARKING CATEGORY

COLOUR	FILTER CATEGORY	MARKING
Clear	0	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 0 | KASK | 2KF | EN166
Silver Mirror	2	CRONO TT PRO | 20/01 | CE UKCA | 2 | KASK | 2KF | EN166

MARKING EXPLANATION TABLE

CRONO TT PRO	model
20/01	year and month of manufacture
UKCA	marking of compliance with Essential Health and Safety Requirements under Regulation 2016/425
0 - 1 - 2	filter category (ref. EN1938:2010)
KASK	manufacturer
2	Optical Class
F	Mechanical strength - Low Energy Impact
K	Resistance to Deterioration from Fine Particles
EN 166	reference technical standard

DECLARATION OF CONFORMITY
To obtain a copy of the UKCA Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com.
Authorized representative for UK: AUTHORISED REP COMPLIANCE LTD, Arc House, Thurnham, Lancaster, LA2 0DT, UK